

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN

GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Trabajo Fin de GRADO



*De claris mulieribus* de Giovanni  
Boccaccio:

Catálogo y estudio de las primeras ediciones de la obra

Alumno: Tania Martín González

Tutora: María Arantzazu Domingo Malvadi

Grupo de evaluación 8: Bibliografía: Fondo Antiguo, Patrimonio Bibliográfico e Historia del Libro

Madrid, Junio de 2020



## COMPROMISO DEONTOLÓGICO PARA LA ELABORACIÓN, REDACCIÓN Y POSIBLE PUBLICACIÓN DEL TRABAJO DE FIN DE GRADO (TFG)

**GRADO EN:** Información y Documentación

**CENTRO:** Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense de Madrid

**ALUMNO DE GRADO:** Tania Martín González

**TUTOR/ES DEL TFG:** María Arantzazu Domingo Malvadi

**TÍTULO DEL TFG:** *De claris mulieribus* de Giovanni Boccaccio: Catálogo y estudio de las primeras ediciones de la obra

**FECHA DE PRIMERA MATRÍCULA:** 2 de julio de 2019

**FECHA DE SEGUNDA MATRÍCULA** (en caso de producirse):

### 1. Objeto

El presente documento constituye un compromiso entre el alumno matriculado en el Grado en Información y Documentación y su Tutor/es y en el que se fijan las funciones de supervisión del citado Trabajo de Fin de Grado (TFG), los derechos y obligaciones del alumno y de su/s profesor/es tutor/es del TFG y en donde se especifican el procedimiento de resolución de potenciales conflictos, así como los aspectos relativos a los derechos de propiedad intelectual o industrial que se puedan generar durante el desarrollo de su TFG.

## **2. Colaboración mutua**

El/los tutor/es del TFG y el autor del mismo, en el ámbito de las funciones que a cada uno corresponden, se comprometen a establecer unas condiciones de colaboración que permitan la realización de este trabajo y, finalmente, su defensa de acuerdo con los procedimientos y los plazos que estén establecidos en la normativa vigente al respecto.

## **3. Normativa**

Los firmantes del presente compromiso declaran conocer la normativa general vigente reguladora para la realización y defensa de los TFG específica en la Universidad Complutense y aceptan que las disposiciones contenidas en la misma regulan el desarrollo y defensa del TFG objeto del presente compromiso.

## **4. Obligaciones del alumno de Grado**

- Elaborar, consensuado con el Tutor/es del TFG un cronograma detallado de trabajo que abarque el tiempo total de realización del mismo hasta su lectura.
- Informar regularmente (al menos 1 vez al mes) al Tutor/es del TFG de la evolución de su trabajo, los problemas que se le planteen durante su desarrollo y los resultados obtenidos.
- Seguir las indicaciones que, sobre la realización y seguimiento y la labor de investigación del TFG, le hagan su tutor/es.
- Velar por el correcto uso de las instalaciones y materiales que se le faciliten en el campus de la Universidad Complutense con el objeto de llevar a cabo su actividad de trabajo, estudio e investigación.



## **5. Obligaciones del tutor/es del TFG**

- Autorizar, supervisar y realizar con regularidad el seguimiento de las actividades formativas que desarrolle el alumno tutorado; así como todas las funciones que le sean propias como Tutor, desde el momento de la aceptación de la tutorización hasta su entrega.
- Facilitar al alumno la orientación y el asesoramiento que necesite.

## **6. Buenas prácticas**

El alumno de Grado en formación y el Tutor/es del TFG se comprometen a seguir, en todo momento, prácticas de trabajo seguras, conforme a la legislación actual, incluida la adopción de medidas necesarias en materia de salud, seguridad y prevención de riesgos laborales. También se comprometen a evitar la copia total o parcial no autorizada de una obra ajena presentándola como propia en las obras o los documentos literarios, científicos o artísticos que se generen como resultado del TFG. Para tal, el alumno firmará la Declaración de No Plagio del ANEXO I, que será incluido como primera página de su TFG.

## **7. Procedimiento de resolución de conflictos académicos**

En el caso de mediar algún conflicto derivado del incumplimiento de alguno de los extremos a los que se extiende el presente compromiso y que pueda surgir durante el desarrollo de su TFG, incluyéndose la posibilidad de modificación del nombramiento del tutor/es, se buscará una solución consensuada que pueda ser aceptada por las partes en conflicto. En ningún caso el alumno podrá cambiar de Tutor directamente sin informar a su antiguo Tutor y sin solicitarlo oficialmente al



Coordinador del Grado.

En el caso de que el conflicto no pudiera, así, resolverse se trasladaría el conflicto a la Comisión de Calidad del Centro.

## **8. Confidencialidad**

El alumno que desarrolla un TFG dentro de un Grupo de Investigación de la Universidad Complutense, o en una investigación personal del Tutor, que tenga ya una trayectoria demostrada, o utilizando datos de una empresa/organismo o entidad ajenos a la Universidad Complutense de Madrid, se compromete a mantener en secreto todos los datos e informaciones de carácter confidencial que el Tutor/es del TFG o de cualquier otro miembro del equipo investigador en que esté integrado le proporcionen o revelen por cualquier medio, así como a emplear la información obtenida, exclusivamente, en la realización de su TFG.

Asimismo, el alumno de Grado que lleve a cabo el TFG no revelará ni transferirá a terceros, ni siquiera en los casos de cambio en la tutela del TFG, información del trabajo, ni materiales producto de la investigación, propia o del grupo, en que haya participado sin haber obtenido, de forma expresa y por escrito, la autorización correspondiente del anterior Tutor del TFG.

## **9. Propiedad intelectual e industrial**

El alumno que ha elaborado el TFG será reconocido como titular de los derechos de propiedad intelectual o industrial que le pudieran corresponder de acuerdo con la legislación vigente y a figurar como coautor en todos los trabajos, artículos, comunicaciones o parte gráfica en los que se expongan los resultados de su TFG y en los que su aportación pueda ser considerada original o sustancial.




## 10. Vigencia

Este compromiso entrará en vigor en el momento de su firma y finalizará por alguno de los siguientes supuestos:

- Cuando el alumno del Grado haya entregado su TFG.
- Cuando el alumno sea dado de baja en el Grado en el que fue admitido.
- Cuando el alumno de Grado haya presentado renuncia escrita a continuar su TFG o el tutelaje con la persona previamente establecido.
- En caso de incumplimiento de alguna de las cláusulas previstas en el presente documento.

La superación académica por parte del alumno del TFG no supone la pérdida de los derechos y obligaciones intelectuales que marque la Ley de Propiedad Intelectual para ambas partes, por lo que mantendrá los derechos de propiedad intelectual sobre su trabajo, pero seguirá obligado por el compromiso de confidencialidad respecto a los proyectos e información inédita del tutor.

Firmado en Madrid, a 5 de junio de 2020

<p>El alumno de Grado</p>  <p>Fdo.: Tania Martín González</p>	<p>El Tutor/es</p> <p>Fdo.:</p>
--	---------------------------------

**SR. COORDINADOR DEL GRADO EN**



## DECLARACIÓN DE NO PLAGIO

D./Dña. Tania Martín González con NIF 50335107k, estudiante de Grado en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense de Madrid en el curso 2019-2020, como autor/a del Trabajo de Fin de Grado titulado: como autor/a del Trabajo de Fin de Grado titulado: De claris mulieribus de Giovanni Boccaccio: Catálogo y estudio de las primeras ediciones de la obra

y presentado para la obtención del título correspondiente, cuyo/s tutor/ es/son: María Arantzazu Domingo Malvadi

---

DECLARO QUE:

El Trabajo de Fin de Grado que presento está elaborado por mí, es original, no copio, ni utilizo ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones de cualquier obra, artículo, memoria, o documento (en versión impresa o electrónica), sin mencionar de forma clara y estricta su origen, tanto en el cuerpo del texto como en la bibliografía. Así mismo, no he hecho uso de información no autorizada de cualquier fuente escrita, o cualquier otra fuente.

De igual manera, soy plenamente consciente de que el hecho de no respetar estos extremos es objeto de sanciones universitarias y/o de otro orden.

En Madrid, a 6 de junio de 2020

Fdo.:

# ÍNDICE

COMPROMISO DEONTOLÓGICO PARA LA ELABORACIÓN, REDACCIÓN Y POSIBLE PUBLICACIÓN DEL TRABAJO DE FIN DE GRADO (TFG) .....	2
<b>1. Objeto</b> .....	2
<b>2. Colaboración mutua</b> .....	3
<b>3. Normativa</b> .....	3
<b>4. Obligaciones del alumno de Grado</b> .....	3
<b>5. Obligaciones del tutor/es del TFG</b> .....	4
<b>6. Buenas prácticas</b> .....	4
<b>7. Procedimiento de resolución de conflictos académicos</b> .....	4
<b>8. Confidencialidad</b> .....	5
<b>9. Propiedad intelectual e industrial</b> .....	5
<b>10. Vigencia</b> .....	6
PARTE I – MARCO TEÓRICO.....	10
CAPÍTULO 0 – INTRODUCCIÓN Y PRESENTACIÓN DEL TRABAJO .....	10
0. INTRODUCCIÓN .....	10
0.1 Objeto de estudio.....	10
0.2 Justificación .....	11
0.3 Estado de la cuestión .....	12
0.4 Fuentes.....	13
0.5 Estructura del trabajo.....	17
0.6 Metodología .....	18
CAPÍTULO 1 – FUNDAMENTACIÓN .....	20
1.1. GIOVANNI BOCCACCIO.....	20
1.1.1 Biografía del autor.....	20
1.1.2 Obras .....	21
1.2. <i>DE CLARIS MULIERIBUS</i> .....	22
1.2.1 Contenido y género al que pertenece.....	22
1.2.2 La obra en España .....	23
1.2.3 Obras derivadas.....	24
1.3. INCUNABLES.....	24
1.3.1 La imprenta incunable en España .....	24
1.4. IMPRESORES.....	28
1.4.1 Johann Zainer der Ältere (el Viejo).....	28
1.4.2 Georg Husner .....	30

1.4.3 Egidius van der Heerstraten .....	32
1.4.4 Paul Hurus .....	33
1.4.5 Antoine Vérard .....	37
1.4.6 Anton Sorg.....	38
PARTE II – INVESTIGACIÓN .....	39
CAPÍTULO 2 – EDICIONES DEL <i>DE CLARIS MULIERIBUS</i> .....	39
2.1. DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN.....	39
2.2. REPERTORIO BIBLIOGRÁFICO .....	41
Edición de 1473 de Johann Zainer en Ulm, en latín: .....	41
Edición de 1474-75 de Georg Husner en Estrasburgo, en latín: .....	43
Edición de 1487 de Aegidius van der Heerstraten en Lovaina, en latín:.....	45
Edición de 1493 de Antoine Vèrard en París, en francés: .....	47
Edición de 1474 de Johann Zainer en Ulm, en alemán: .....	48
Edición de 1479 de Anton Sorg en Augsburgo, en alemán: .....	49
Edición de 1488 de Johann Prüss en Estrasburgo, en alemán: .....	50
Edición de 1494 de Pablo Hurus en Zaragoza, en castellano:.....	51
PARTE III – CONCLUSIONES .....	53
CAPÍTULO 3 – FINALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN .....	53
3.1. COMPARACIÓN DE LAS EDICIONES .....	53
3.2. CONCLUSIONES .....	59
CAPÍTULO 4 – FUENTES .....	61
4.1. BIBLIOGRAFÍA.....	61
4.2. ANEXOS .....	67
Anexo I: Terminología .....	67
<b>Anexo II: Tablas</b> - 1. Datos de las ediciones.....	74
<b>Anexo II: Tablas</b> . 2. Grabados de las ediciones.....	75
<b>Anexo II: Tablas</b> - 3. Tabla de índices de las ediciones .....	76
Anexo III: Tipos de las ediciones.....	77
4.3. ÍNDICES DE ILUSTRACIONES .....	78

# PARTE I – MARCO TEÓRICO

## CAPÍTULO 0 – INTRODUCCIÓN Y PRESENTACIÓN DEL TRABAJO

### 0. INTRODUCCIÓN

#### *0.1 Objeto de estudio*

El objeto de este trabajo de investigación es analizar la transmisión impresa en los primeros años de la imprenta (s. XV) de la obra de Giovanni Boccaccio, *De claris mulieribus*, elaborar un catálogo de las ediciones del siglo XV, con una descripción bibliográfica analítica de las mismas a partir del cotejo de los ejemplares conservados disponibles en formato digitalizado. Para ello se analizarán las ediciones que se hicieron de la obra en el siglo XV tanto en latín, alemán, francés y en castellano, el formato, las características materiales que presentan (decoración, ilustración, colofones, marcas de impresor, etc.), el tipo de letra utilizado (Método Proctor-Haebler), los impresores, editores y cualquier otro responsable material e intelectual de la obra. De especial interés resulta la edición que hizo de la obra el impresor Pablo Hurus en Zaragoza en 1494, la última que se hizo en el siglo XV, por lo que resulta importante compararla con las ediciones anteriores para tratar de ver influencias desde el punto de vista material de la obra.

Por otra parte, se analizará al autor, el género y contenido de la obra, su interés y la recepción que tuvo en España, tanto en latín como en castellano.

## 0.2 Justificación

La realización de este trabajo se justifica con dos asignaturas estudiadas durante la carrera: Géneros Literarios y Transmisión de Textos de 2º de Grado en la que se dio la literatura de la Baja Edad Media, el género, narrativa en prosa y el *Decamerón*, obra del mismo autor que el *De claris mulieribus* y por Fondos Bibliográficos Antiguos estudiada en 3º, la cual permite adquirir conocimientos de la imprenta, y enseña a analizar analíticamente el fondo antiguo.

Se han llevado a cabo estudios similares sobre el *De claris mulieribus*, aunque no con la exhaustividad de este. Por lo que, sí que existe un trabajo que funciona como punto de partida, Sanz Julián (2012, p. 897-907) desde el que iniciar la investigación, aunque en él no se hace una descripción analítica de las ediciones.

Los resultados obtenidos de la investigación se pueden usar como modelo en la comparación de otras ediciones de una misma obra en el periodo de la imprenta incunable. En el trabajo se ha elaborado un glosario de terminología incunable necesaria para poder tratar con este material, así como información biográfica de distintos impresores del siglo XV y del propio autor de la obra, Giovanni Boccaccio.

Para la realización del trabajo se parte de la recopilación de las obras del *De claris mulieribus* del GW (Gesamtkatalog der Wiegendrucke) y del ISTC (Incunabula Short Title Catalogue). En este último hay 9 ediciones de la obra, pero solo se realizará la descripción analítica completa de las obras en latín y en castellano, mientras que de las ediciones en alemán y francés, se hará una descripción sintética, debido a la dificultad de leer los tipos de letra gótica sin tener acceso a los ejemplares físicos.

### 0.3 Estado de la cuestión

El *De claris mulieribus* es una obra que tuvo mucho éxito en la época que ha merecido el interés de los estudiosos en no pocas ocasiones y desde distintos puntos de vista. Sanz Julián (2012, p. 897-907), analiza los grabados de todas las ediciones siguiendo el orden temporal de las mismas hasta llegar a la de Pablo Hurus, estableciendo las influencias y dependencias de unas ediciones con otras. Este trabajo establece la pauta desde la que proceder para poder analizarlos.

Para saber más sobre la historia de la imprenta y los personajes principales de la misma, se han utilizado como referencia distintos trabajos: Clair & Martín Abad (1998) hace un amplio recorrido por el arte tipográfico y los grandes talleres de imprenta de Europa, haciendo hincapié en Alemania, Italia, Francia y en la península ibérica desde el siglo XV hasta el XIX. También aporta información específica sobre ferias, mecanización de procesos y talleres privados. Sobre el mismo tema, pero dando más protagonismo a la técnica y la historia, Reyes Gómez (2015) define los incunables, el proceso de transformación provocado por la imprenta y como se lleva a cabo la misma.

Como modelo para poder desarrollar la descripción del objeto de estudio, Muñoz Sánchez (2013) analiza la estructura del *Decamerón* para relacionar a Giovanni Boccaccio y a Miguel de Cervantes. Esta forma de descripción es la que se empleará como ejemplo para realizar la misma tarea con las ediciones del *De claris mulieribus*.

#### 0.4 Fuentes

El sistema de citación y de referencias bibliográficas empleado en este trabajo es el sistema APA (6ª edición).

Las fuentes principales para la realización de este trabajo han sido diferentes monografías sobre la imprenta y sus técnicas como los ya mencionados, así como artículos centrados en la obra y transmisión de Boccaccio. Por otra parte, para la realización del catálogo y estudio de las primeras ediciones han sido especialmente importantes los repertorios de incunables, catálogos colectivos y catálogos de bibliotecas con acceso online. La situación provocada por el Covid-19 ha impedido en muchos casos la consulta directa de estudios y repertorios básicos disponibles solo en papel. Señalo aquí de manera abreviada los principales repertorios básicos tanto los disponibles online como los disponibles en papel cuyo conocimiento y consulta es básico para la elaboración de este trabajo:

- **BMC:** *Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum.* (Catálogo de libros impresos en el siglo XV actualmente en el Museo Británico) (BMC, 1963-2007)
- **Bod-inc:** *A catalogue of books printed in the fifteenth century now in the Bodleian Library Oxford* (Catálogo de libros impresos en el siglo XV actualmente en la Biblioteca Bodleian) (Bod-inc, 2005)
- **BSB-Ink:** *Bayerische Staatsbibliothek Inkunabelkatalog* (Catálogo de incunables de la Biblioteca Estatal de Baviera) (BSB-Ink, 1988-2005)
- **Goff:** Goff, Frederick R. *Incunabula in American libraries: a third census of fifteenth-century books recorded in North American collections* (Incunables en

*bibliotecas estadounidenses: un tercer censo de libros del siglo XV registrados en colecciones norteamericanas*) (Goff, 1973)

- **GW:** *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* (GW, 1968-[in progress]): Es una base de datos continuación de la edición impresa del Catálogo colectivo de Incunables (GW) que enumera todas las obras impresas del siglo XV en orden alfabético. La base de datos contiene todas las ediciones de incunables registradas en el Catálogo colectivo en papel. En ella se encuentran fichas de referencia de las ediciones, así como documentación sobre la primera imprenta de Johann Zainer el Viejo en Ulm.
- **H:** Hain, Ludwig. *Repertorium Bibliographicum in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD. (Repertorio bibliográfico de todas las obras publicadas desde la invención de la imprenta hasta el año 1500)* (H, 1826-38).
- **Haeb (BI):** Haebler, Konrad. *Bibliografía ibérica del siglo XV.* (Haeb(BI), 1903-17).
- **IBE=** *Catálogo Colectivo General de Incunables en Bibliotecas Españolas.* (IBE, 1989-90). Contiene las fichas de referencia de todas las ediciones incunables conservadas en España.
- **IGI:** *Índice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia* (Índice general de incunables de bibliotecas italianas) (IGI, 1943-81).
- **ISTC=** *Incunabula Short Title Catalogue:* es un catálogo colectivo con una base de datos internacional de la imprenta europea del siglo XV creada por la Biblioteca Británica con contribuciones de instituciones de todo el mundo. (ISTC, última versión 2019). Recoge la ficha de referencia de las 9 ediciones del *De claris mulieribus* con las que se ha trabajado.

- **Martín Abad:** Martín Abad, Julián. *Catálogo colectivo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España* (Martín Abad, 2010).
- **Pell:** Pellechet, Marie [and M.L. Polain]. *Catalogue général des incunables des bibliothèques publiques de France* (Catálogo general de incunables de las bibliotecas públicas de Francia) (Pell, 1970).
- **Pr:** Proctor, Robert. *An index to the early printed books in the British Museum from the invention of printing to the year MD, with notes of those in the Bodleian*  
Es un repertorio de los primeros libros impresos desde la invención de la impresión hasta el año MD conservados en el Museo Británico, con notas de los de la Biblioteca Bodleian (Pr, 1898).
- **Rhodes, Dennis E.:** *A catalogue of Incunabula in all the libraries of Oxford University outside the Bodleian*. Es un catálogo de incunables en todas las bibliotecas de la Universidad de Oxford fuera del Bodleian. (Rhodes, 1982).
- **Sánchez:** Sánchez, Juan Manuel. *Bibliografía Zaragozana, por un bibliófilo Aragonés del siglo XV* (Sánchez, 1908)
- **Sheppard:** Sheppard, L.A. *Catalogue of XVth century books in the Bodleian Library*. Catálogo de libros del siglo XV en la Biblioteca Bodleian. (Sheppard, [1954-71]).
- **TW= Typenrepertorium der Wiegendrucke.** Base de datos de los tipos de impresión utilizados en la imprenta del siglo XV, desarrollada por el Departamento de Incunables de la Biblioteca Estatal de Berlín (Inkunabelreferat der Staatsbibliothek zu Berlín). (TW, última versión 2019). Ofrece información sobre los impresores, los talleres, los tipos de letras y las marcas de impresor.

- **USTC:** *The Universal Short Title Catalogue*: reúne información sobre todos los libros publicados en Europa desde la invención de la imprenta y el final del siglo XVI. (USTC, [última versión 2020]).
- **Vindel(A):** Vindel, Francisco. *El arte tipográfico en España durante el siglo XV* (Vindel, 1945-51).

Muchas de estas bases de datos y repertorios están elaboradas en lenguas extranjeras, inglés, francés y alemán, lo que añade dificultades a las búsquedas y comprensión de la información para la elaboración del trabajo. En muchos casos se ha recurrido a traductores cuya traducción no era exacta al 100%. El texto elegido como objeto de estudio, el *De claris mulieribus*, está escrito en latín, lo que ha supuesto todo un reto para su desarrollo.

## 0.5 Estructura del trabajo

En la Parte I se encuentra el capítulo 0 y el 1:

En el capítulo 0: se da una introducción al trabajo explicando el objeto de estudio, se justifica la realización de este, las fuentes empleadas para llevarlo a cabo, así como el sistema de citas y referencias que se aplica, el panorama en el que se enmarca y la metodología empleada para lograrlo.

En el capítulo 1: este capítulo incluye (1.1) una pequeña bibliografía de Giovanni Boccaccio y de (1.2) su obra el *De claris mulieribus*, su argumento, el género al cual pertenece y las obras derivadas de esta obra. Además, (1.3) se ofrece una visión general de la imprenta en España y (1.4) una pequeña biografía sobre los impresores de las ediciones.

La Parte II es el núcleo central del trabajo con un único capítulo, capítulo 2, organizado en dos partes, la primera (2.1.) recoge el desarrollo de la investigación y la segunda (2.2) el repertorio bibliográfico propiamente dicho.

Por último, en la Parte III se encuentran el capítulo 3 y el 4. En el capítulo 3: (3.1) se comparan las ediciones de la obra y (3.2) están las conclusiones obtenidas. El capítulo 4: está destinado a las fuentes, (4.1) la bibliografía, (4.3) los índices de ilustraciones, (4.2) tablas y los anexos. Hay tres anexos: el uno formado por la terminología de incunables del trabajo, el dos compuesto de tres tablas sobre los datos de las ediciones, los grabados y los listados de capítulos y el anexo tres con imágenes de los tipos de letras.

## 0.6 Metodología

El primer paso de esta investigación ha sido la búsqueda de las fuentes documentales correspondientes con el objeto de estudio. En este paso, mi tutora me asesoró sobre cuáles eran las fuentes indispensables que debía emplear.

Al ser un trabajo sobre las ediciones del *De claris mulieribus*, el primer paso esencial fue localizarlas para poder trabajar con ellas, para ello se ha tomado como punto de partida las ediciones que figuran recogidas en uno de los principales repositorios de incunables online, el *Incunabula Short Title Catalogue*, (en adelante ISTC) que recoge 9 ediciones.

Posteriormente se ha realizado una investigación de búsqueda sobre el autor y sobre el ámbito de imprenta incunable, así como una observación y posterior análisis de cada una de las ediciones y de las características específicas de cada una de ellas a partir de los repertorios de incunables más importantes y con acceso online: ISTC, USTC, GW, IBE, *Typenrepertorium der wiegendrucke*, que ofrece información sobre los lugares de impresión, los talleres de imprenta y de sus principales características (tipo de letra, marcas de impresión, etc.)

Se ha empleado un método cuantitativo y cualitativo para la recogida de datos, puesto que se ha empleado la técnica de análisis de contenido, que consiste en analizar las características de las ediciones (cuantitativo), fijar unas normas a través de las cuales se describirá el objeto de análisis y finalmente interpretar los resultados obtenidos sintetizando las evidencias sobre el objeto de estudio (cualitativo).

La descripción analítica de las ediciones incluye las siguientes partes: encabezamiento, título, pie de imprenta, año de impresión, formato, colación de signaturas, extensión,

otras características, descripción del contenido, referencias bibliográficas, localización de ejemplares y notas y recursos relacionados, como enlace al ejemplar online.

El modelo de ficha empleado para la descripción de las ediciones es:

<p><b>[AUTOR] Apellidos, Nombre (año de nacimiento-año de defunción)</b></p> <p>Título uniforme de la obra. Idioma en el que se encuentra.</p> <p>Título de la obra que aparece en el documento. Lugar de impresión : Impresor, fecha de impresión [día mes año].—Formato del libro.—Fórmula de colación.—Número de hojas [correcciones del número de hojas]. —Tipo de letra. — [Disposición del texto] número de columnas, número de líneas.—</p> <p>Características físicas.</p> <p>Descripción del contenido: transcripción de portada, Incipit, colofón.</p> <p>Referencias bibliográficas.</p> <p>Localización de ejemplares.</p> <p>Reproducción digital.</p>
---

Cuadro 1: Modelo de descripción

Tras la recogida de los datos y características, se ha procedido a la elaboración de varias tablas comparativas que recogen de manera concisa, todas ellas (incluyendo los grabados de Semiramis, Europa, Agripina, Cleopatra y Medea); de modo que se simplifique la visualización de sus similitudes y diferencias. Tras la elaboración de esta, se ha llevado a cabo la redacción de la comparación. Finalmente se incluirán las conclusiones que permitirán conocer la relación entre los ejemplares.

## CAPÍTULO 1 – FUNDAMENTACIÓN

### 1.1. GIOVANNI BOCCACCIO

#### *1.1.1 Biografía del autor*

Según (Magill, 1958, pp. 111-112), Giovanni Boccaccio nació en 1313 y su origen no está claro. Se cree que nació en Italia, en la ciudad de Certaldo o Florencia, aunque otros mencionan como posibilidad París, Francia. Fue hijo ilegítimo de un mercader de Florencia que vivía en Francia, este le proporcionó una buena educación que incluyó poesía y gramática.

Con siete años empezó a escribir sus propios versos, él quería ver y viajar por Italia y por Francia, pero su padre le hizo estudiar derecho canónico. Alrededor de 1333 fue a Nápoles para prepararse en su carrera de mercader al mismo tiempo que estudiaba leyes. En 1341 en la Iglesia de San Lorenzo conoció a Maria d’Aquino, la hija del rey Robert y se enamoró de ella, se casaron y a petición de ella escribió su primera novela larga: *Il Filocolo*.

En ese año también vuelve a Florencia para estar con su padre hasta 1344, momento en el que un amigo le hace regresar a Nápoles, es entonces cuando él escribe tres obras: *L’Amorosa Visione in verse*, *Ameto in prose and verse*, y *L’Amorosa Fiammetta in prose*.

En 1344 volvió a Nápoles. No se sabe si le afectó la plaga que se dio en Florencia en 1348, ya que en este momento fue cuando su padre murió.

Se gana el título de “padre de la prosa italiana” a raíz de la escritura de su obra más famosa: El *Decamerone* escrito alrededor de 1353. Narra cien historias a través de los ojos de diez jóvenes: siete mujeres y tres hombres que huyen de una plaga y se refugian

en una villa a las afueras de Florencia. También sirvió como inspiración a números autores italianos y franceses.

En el año 1360 comienza a escribir en latín y su fama se ve incrementada, llegando a ser considerado el número dos, superado únicamente por su amigo, al que consideraba un mentor, Petrarca.

El 21 de diciembre de 1375 y tras numerosas obras, fallece en la ciudad de Certaldo, ciudad en la reposan sus restos.

### 1.1.2 Obras

En Datos-BNE, (Datos.bne, <http://datos.bne.es/persona/XX895770.html>, última versión 2014), consta como autor de 125 obras. Destaco algunas de las más relevantes:

- *Decamerone (Decamerón) Es su obra cumbre*
- *De casibus virorum illustrium (La caída de los principes)*
- *De claris mulieribus (las ilustres mujeres)*
- *De genealogiis deorum (La genealogía de los dioses)*
- *Laberinto d'amore (Laberinto de amor)*
- *Il Corbaccio (El Corbacio)*
- *Vita (Vida)*
- *Filocolo*
- *Fiammetta (Flamíneo)*
- *Teseida*
- *Cuentos*
- *Novelle ventotto di Messer Giovanni Boccacci (Noticias veintiocho)*
- *Il Filostrato (El filostrato)*
- *Il commento allá Divina Commedia e gli altri scritti intorno a Dante (El comentario sobre la Divina Comedia y otros escritos sobre Dante)*
- *La caccia di Diana e le sime (La caza de Diana y el sime)*
- *La passione del N.S. Gesù Cristo (La pasión de N. S. Jesucristo)*
- *Laurent de Premierfait's*
- *Le Boccace de Jean Sans Peur*
- *Libro llamado caída de príncipes*
- *Ninfale fiesolano (Las ninfas de Fiésole)*

## 1.2. *DE CLARIS MULIERIBUS*

### *1.2.1 Contenido y género al que pertenece*

La obra pertenece al género narrativo en prosa, en concreto, al género de la biografía. Narra la vida de 106 mujeres mitológicas e históricas que debían servir de ejemplo. Tiene por tanto un carácter didáctico, que pretende enseñar modelos de conducta femenina, y un tono humanístico, por la visión humana que ofrece de la mujer. Va dirigida a Andrea Acciaiuoli, una noble italiana, condesa de Altavilla en el siglo XIV, nacida en Florencia, y, al mismo tiempo, a todos los posibles lectores. Estas biografías comienzan con Eva (la primera mujer según la Biblia) y concluyen con la vida de la reina Juana de Nápoles, reina de Nápoles y de Sicilia, en cuya corte residió Boccaccio.

La obra ha merecido diferentes estudios, incluidos los de género. Por ejemplo Guirao Silvente considera que en la obra se encuentran argumentos profeministas, por ejemplo, al mencionar los vicios de la lujuria y la avaricia como parte de las mujeres, a su modo de ver es un reconocimiento de que ambos géneros tienen vicios, los cuales solo eran asociados al hombre. En la obra Boccaccio alaba el amor casto y sacrificado, nos ofrece una imagen de la mujer más humana que las santas medievales o los sacrificios y sumisión de muchas paganas. Consigue analizarlas de una forma muy personal: siente su sufrimiento y elogia su valentía (Guirao Silvente, 2015, pp. 119-124).

Entre estas mujeres ilustres también incluye a prostitutas como Flora y a mujeres de dudosa reputación como Popea, Agripina o la papisa Juana.

Se aprecia una fluctuación entre las teorías sobre el amor y la mujer típicamente medievales y las ideas humanistas que comenzaban a considerar a la mujer como individuo.

Según Sanz Julián (2012, p. 897): “Esta combinación de historia y mito, de virtud y pecado hizo que el texto, trufado de consejos morales, fuera recibido con agrado por el público”

De la obra tuvo amplia difusión en el siglo XV, como da muestra la cantidad de manuscritos e impresos que la han transmitido. El ISTC recoge para el siglo XV hasta 9 ediciones (ISTC, última versión 2019):

- Boccaccio, *De claris mulieribus* (Ulm: Johann Zainer, 1473)
- Boccaccio, *De claris mulieribus* (Estrasburgo: Georg Husner, entre 1474-75)
- Boccaccio, *De claris mulieribus* (Lovaina: Aegigius van der Heerstraten, 1487)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Les nobles et cleres dames (París: Antoine Vérard, 1493)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Von etlichen frowen (Ulm: Johann Zainer, sobre 1474)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Von etlichen frowen (Augsburgo: Anton Sorg, 1479)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Von etlichen frowen (Estrasburgo: Johann Prüss, 1488)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Von etlichen frowen (Ulm: Johann Zainer, entre 1473-75)
- Boccaccio, *De claris mulieribus*= Las mujeres ilustres (Zaragoza: Paul Hurus, sobre 1494)

### 1.2.2 La obra en España

En España se tiene que esperar a la impresión de Pablo Hurus de 1494 en Zaragoza, para tener un ejemplar en castellano el *De claris mulieribus*. Aun así, esta obra deja una gran impresión y está considerada como fuente de inspiración para muchas obras profeministas en la Corte castellana del cuatrocientos (Guirao Silvente, 2015, pp. 123-124).

### 1.2.3 Obras derivadas

Existen varias obras que derivan del *De claris mulieribus*, entre ellas se encuentran:

- *La cité des dames*, la obra de Christine de Pizan (1364-1430), es una biografía de algunas mujeres hecha desde la perspectiva femenina; en ella aparecen setenta y cinco de los ciento seis ejemplos de mujeres ilustres de la obra de Boccaccio.
- El libro *Virtuosas e claras mujeres* de Álvaro de Luna (noble castellano nacido en 1390 luego a persona de confianza de la corte) que escribió en 1446, se compone de veintiuna vidas de santas y su propósito era, como indica (Amez, 2002, p. 262): “demostrar que entre el hombre y la mujer no existen diferencias en cuanto a los vicios y que...ha habido mujeres virtuosas en todas las edades”
- *Defensa de las Mujeres Buenas* de Sir Thomas Elyot (nacido antes de 1490) en 1540.
- *De las Mujeres Ilustres* de Alonso de Cartagena (nacido en 1384).

## 1.3. INCUNABLES

### 1.3.1 La imprenta incunable en España

Desde el s. XIV existía la necesidad de querer elaborar múltiples ejemplares de forma más rápida, el alemán Gutenberg diseñó la forma de hacerlo con la invención de la imprenta. Esta se expandió de una forma muy rápida que dio lugar a los incunables. Primero se desarrolló en Alemania y más tarde en Italia y en Francia.

En España la aparición de la imprenta se demoró con respecto a otros países y no fue hasta 1472 que hizo su aparición en Segovia (Reyes Gómez, 2015, pp. 39-46). Pero no tardó mucho en extenderse a otros lugares del territorio español, alcanzando así en 1473 Barcelona y Valencia. Posteriormente llegaría a Guadalajara, Zaragoza, Toledo,

Lérida y Tortosa. La mayoría de los impresores durante estos primeros años eran alemanes procedentes de Italia ya que fue donde antes se extendió.

A partir de 1480 se produce el auge de los talleres de impresión en España, aunque muchos de ellos cierran tras realizar un trabajo concreto. En este periodo de tiempo destacan las figuras de la Iglesia y de la Realeza como principales elementos de financiación de estos talleres. Cabe destacar la figura de los Reyes Católicos como primeros impulsores de la imprenta; concedieron privilegios y concesiones que ayudaron a establecer el precio al que se debían vender, es decir comenzaron a unificar procedimientos jurídicos en sus territorios. También establecieron la censura previa con la Pragmática sobre la impresión de libros de 1502.

La Iglesia por su parte publicó muchos textos, con talleres que financiaban o encargaban el trabajo a talleres independientes, que podían ser extranjeros. Es necesario destacar el papel de los monasterios como editores de libros “en el sentido de haber financiado la gestión de los derechos reales y los gastos de la impresión” además, también “por su faceta de clientes de las imprentas cuando les encargan los documentos más habituales de sus actividades” (Cuñat Ciscar, 2016, pp. 277-278).

Lo habitual era que los talleres y los impresores se tuviesen que desplazar a varios territorios, excepto en los grandes núcleos urbanos, que contaban con universidades y eran grandes focos comerciales. Es destacable además el caso de los impresores judíos a los que se les prohibió imprimir a partir de 1492. Hubo otros talleres que duraron más tiempo como los de Fadrique de Basilea en Burgos o Pablo Hurus en Zaragoza que supuso el 10 % de la producción incunable española.

En comparación con otros países la producción de la imprenta en España es muy inferior (Reyes Gómez, 2015, pp. 49-52), este hecho se ve reflejado en el ISTC, en el que solo hay registrados un millar de ejemplares. Esta cifra tan inferior es debida a que no se dieron grandes concentraciones de talleres en las grandes ciudades. Las ciudades con mayor producción, unas 150 ediciones, fueron Salamanca y Sevilla, seguidas de Barcelona y Zaragoza, y aunque en inferior producción, también cabe destacar: Toledo, Valladolid, Coria, Gerona, Granada, Híjar, Mallorca, Monterrey, Murcia, Orense, Segovia, Tarragona, Tortosa y Valldemosa. Mientras que, en otros países, solo con la cantidad de documentos producidos en una ciudad como Venecia (3.800 ediciones) se superan todas las obras producidas por España en todo el siglo.

La incunabilística surge con el objetivo de identificar y describir los incunables; puesto que en muchas ocasiones se carece de datos de pie de imprenta y de documentos necesarios para su identificación y adscripción a un lugar y un taller de impresión concreto. Pero incluso, aplicando estos métodos se dan casos en los que la identificación no es posible y los datos se intentan interpretar de la mejor manera posible.

Gracias a los estudios de incunabilística (Reyes Gómez, 2015, pp. 54-62) se ha llegado a saber que el obispo Juan Arias Dávila recurrió al impresor Juan Párix de Heidelberg para imprimir el que sería el primer libro impreso en España, el *Sinodal de Aguilafuente*, contiene las actas del sínodo celebrado en la villa segoviana los diez primeros días de junio de 1472.

Un elemento que no se puede olvidar del libro es la ilustración. En los manuscritos cumple una gran función con relación al texto. La ilustración está unida al texto por varios motivos: orienta, enriquece la lectura, favorece la memorización del contenido y

además, cumple una función estética (Haro Cortés, p. 12). Estas funciones no cambian con la llegada de la imprenta y de los incunables; es decir sigue siendo indispensable, aunque pasará de hacerse de forma manual a, a través de xilografías con diferentes motivos. Una situación similar se da con el texto, con el que se comienzan a emplear los tipos góticos alemanes, pero que en España y en Italia no tuvieron tanto uso, ya que fueron remplazados por los humanísticos o redondos.

Los tipos, en estos momentos iniciales, se convirtieron en la forma de identificar a los impresores, la creación de estos era una labor ardua y cara. Los primeros impresores tenían que combinar las funciones de impresor, editor y librero. El proceso de impresión implicaba a varias personas cuya labor era indispensable: el cajista o componedor, el batidor y los prensistas (Zapata, 2014, pp. 82-93). Los primeros tenían la función de ordenar los tipos en la regleta, para después fijarlos en la galera y tras una prueba en el marco que pasa a prensa, por lo que debían ser cultos y tener conocimiento del idioma. Los segundos, los batidores se encargaban de aplicar la tinta de uniformemente sobre la forma usando una herramienta llamada bala. Y los prensistas quienes debían ser delicados y tener mucha fuerza para poder manejar la prensa en los talleres.

Así se puede determinar que, aunque en España la imprenta comenzó tarde y su producción fue mucho menor comparada con otros países, los incunables producidos en este periodo son grandes obras, por la información del pasado que nos proporcionan sobre los impresores, los lugares, la historia y la sociedad de aquella época, es decir son obras de arte en sí mismas.

## 1.4. IMPRESORES

La información biográfica disponible para los impresores alemanes responsables de las ediciones estudiadas es principalmente la que ofrece el ISTC (ISTC, última versión 2019) y el *Typenrepertorium der Wiegendrucke* (TW, última versión 2019), donde se ofrece información bibliográfica de diferentes estudios a los que no he podido acceder, como, por ejemplo, el trabajo de Peter Amelung para la imprenta alemana (Amelung, 1979).

### 1.4.1 *Johann Zainer der Ältere (el Viejo)*

Johann Zainer nació en Reutlingen, aproximadamente en la década de 1440, trabajo como librero y fue el primer impresor en la ciudad alemana de Ulm del estado alemán de Baden-Wurtemberg, en el periodo de tiempo comprendido entre 1473-1493. En 1465 contrajo matrimonio con Susanne Zuckswert y tuvieron dos hijos: Johann Zainer, el Joven, y Michael Zainer (IFLA, 2010, p. 177), a los que enseñó el negocio de la imprenta, al que también se dedicaron.

Junto a su hermano Günther Zainer (fue el primer impresor de Augsburgo, dónde trabajo desde 1468 hasta su muerte en 1478) aprendió a imprimir libros en Estrasburgo. Juntos se fueron en 1467 a Augsburgo donde establecieron una imprenta. Mientras que Günther permaneció allí hasta 1478, Johann se quedó hasta 1471. En 1472 fundó su propia imprenta en Ulm, cuyo primer nombre fue “M43865<sup>1</sup>”.

Los tipos empleados por Zainer a lo largo de su trayectoria fueron: 116G, 110R, 117G, 96G, 136G, 175G, 98G, 84G, 57G y 93G.

---

<sup>1</sup> M43865: Es el nombre que recibió la primera imprenta de Johann Zainer en Ulm. Véase la información que ofrece el Gesamtkatalog der Wiegendrucke (GW, 1968-) – (Staatsbibliothek zu Berlin (1968-), 1968-[in progress])

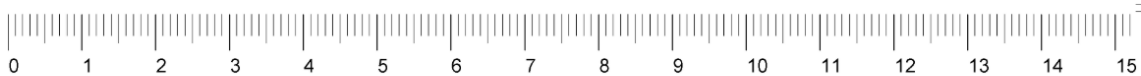
Zainer realizó varias ediciones del *De claris mulieribus*, pero la que se analiza en mayor grado es la que se realizó en 1473 en la ciudad de Ulm, en latín, para la que empleó el tipo 116G que usó entre 1473 al 1476 (véase Ilustración 1).

#### Beschreibung

Bezeichnung (nach GW)	Type 1:116G
Größe (20 Z.)	116mm (Haebler: 115/6)
M-Form	0) <b>M</b> M15 und M56
TW-ID	ma07592
Beschreibung	nach Amelung und BMC 3 Stadien: 1. langes s und f, geschwänztes h 2. wie Günther Z. 1 3. h rund und geschwänzt (bis Anf. 1474, dann nur geschwänzt), ab April: r mit Fuß, Rubrum Von Haebler nicht unterschieden
Divis	doppelt
Nutzungszeit	1473-1476

A B C D D E E F G H I J L O N P Q R S S T V X Y  
a b c d d e e é F F f g h i j l l' m n n ñ ñ o o p p p p p q q q r r r  
ſ ſ r r s l f f f f f t t u u v x x y z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z . : :

Type 1.



(GFT0479.1)

Ilustración 1: Tipo letra gótica 116G utilizada por el impresor Johann Zainer el Viejo, oficina 1. Fuente: Typenrepertorium der Wiegendrucke.

En la década de 1480, se produjo un declive económico en el taller de imprenta lo que condujo a que Zainer vendiera su material de impresión en 1483, uno de los compradores fue Heinrich Knoblochtzter (impresor en Heidelberg y Estrasburgo de 1445 a 1521 aproximadamente), este hecho ha supuesto algunas dificultades a la hora de identificarles como impresores de algunas obras, puesto que ambos emplearon los mismos tipos.

En 1486 consigue nuevos tipos (98 G y 93G) que usó hasta la década de 1490, momento en el que sucedió el declive final de su imprenta. Finalmente, en 1493 tuvo que

abandonar Ulm a causa de sus deudas, hecho documentado en los registros de la corte de Augsburgo a día 26 de junio de 1493. Debido a este abandono, el corpus de impresiones firmadas con su nombre a partir de 1496 no se le atribuyen a él, sino a su hijo “Johann Zainer el Joven”, quien continuó con la imprenta hasta 1521.

La situación de la ciudad de Ulm en esa época fue bastante mala “Debido sin duda a una crisis comercial en la década de 1470 y a las continuas pestes de la década siguiente, la historia tipográfica de Ulm es bastante tenebrosa, parece que todos los que comenzaron a hacer un buen trabajo, como Johann Zainer, Dinckmut, Hollé o Reger, perdieron su capital y se vieron obligados a dejar sus talleres, de modo que a comienzos del siglo XVI la actividad tipográfica en Ulm se encontraba detenida casi por completo” (Clair & Martín Abad, 1998, pp. 56-57). Por lo que no debió ser fácil intentar mantener el negocio.

#### *1.4.2 Georg Husner*

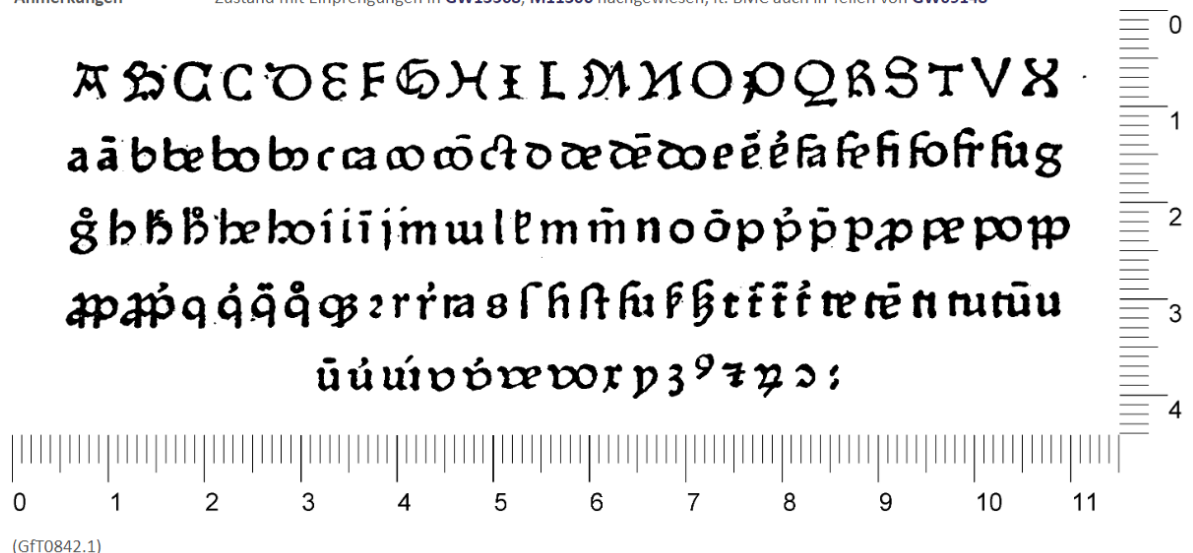
Desempeñó su labor como impresor en la ciudad de Estrasburgo, donde trabajaron hasta 32 impresores en época incunable. Husner trabajó como orfebre y como impresor en Estrasburgo de 1473 a 1506. El *Typenrepertorium* vincula su nombre a 4 talleres (talleres 7, 15, 19 y 20) en diferentes fechas y con distintos tipos de letras. Se le sitúa como uno de los impresores primitivos de Estrasburgo, en 1473 trabajó en sociedad con Johann Beckenhub, e incorporó mayúsculas romanas a un texto en gótica rotunda (Clair & Martín Abad, 1998, pp. 28-29 y 45).

El taller 7, es aquel al que pertenece la edición del *De claris mulieribus*, en funcionamiento entre 1473 a 1479 durante el que empleó los tipos góticos: 102G, 110G y 100G.

La impresión del *De claris murieribus* de Husner se realizó en Estrasburgo, entre 1474 y 1475.

**Beschreibung**

Bezeichnung (nach GW)	Type 1:102G
Größe (20 Z.)	102mm
M-Form	„M“ ähnlich M59
TW-ID	ma07185
Beschreibung	In mehreren Drucken auch mit eingesprengten etwas schmalere Majuskeln: ovale Formen für B, D, G, O, Q, T, H mit Bügel (wie in <b>Type 2:110G</b> ). Dieser Zustand (BMC [P.1*]) ist nicht als separate Type verzeichnet, aber im GW als "1:102G m. Einspr." notiert!
Divis	
Nutzungszeit	1473-1476
Anmerkungen	Zustand mit Einprägungen in <b>GW13568</b> , <b>M11306</b> nachgewiesen, lt. BMC auch in Teilen von <b>GW09148</b>



(GfT0842.1)

Ilustración 2: Tipo letra gótica 102G utilizada por el impresor Georg Husner, oficina 7. Fuente: Typenrepertorium der Wiegendrucke.

La obra se imprimió en su lengua original, el latín, y se realizó empleando el tipo 102G que usó de 1473 a 1476 (véase Ilustración 2).

Tuvo contactos con otros talleres de imprenta: con el denominado “Drucker der Casus breves” (Impresor de los Casus Breves) de 1493 a 1495 Y entre 1481-1504 CON el “Drucker des Jordanus von Quedlinburg” (Impresor del Jordanus de Quedlinburg). Por

lo tanto, es probable identificar la imprenta de Georg Husner con la de los Casus breves y la de Jordanus von Quedlinburg.

### 1.4.3 Egidius van der Heerstraten

También conocido como Aegidius van der Heerstraten, fue impresor en Lovaina (Bélgica), entre 1485 y 1488<sup>2</sup>. En sus trabajos suele emplear dos tipos: el 75G (de 1485 a 1486) y el 94G (de 1486 a 1488).

Imprimió el *De claris mulieribus* en 1487, en Lovaina, en latín. Para su realización se empleó el tipo gótico 94G (véase Ilustración 3).

#### Beschreibung

Bezeichnung (nach GW)	Type 2:94G
Größe (20 Z.)	94mm (Haebler: 94/5)
M-Form	Ø M50
TW-ID	ma12401
Beschreibung	Vgl. <b>Type 8A:93G</b> bei Jan Veldener (Löwen, Offizin 7) C in 2 Formen: normal und befeiltes E
Divis	einfach, steil
Nutzungszeit	1486-1488



Ilustración 3: Tipo de letra gótica 94G utilizada por el impresor Aegidius van der Heerstraten, oficina 8. Fuente: Typenrepertorium der Wiegendrucke.

<sup>2</sup> Véase la información sobre el impresor que se ofrece en la Deutsches National Bibliothek (DNB: Deutsche Nationalbibliothek, 2020). Disponible en: <http://d-nb.info/gnd/1072894653> [Consulta: 27/5/2020]. Además, los trabajos de (Campbell, 1874) (Kronenberg, 1956) (Gerbens Hellinga & Hellinga-Querido, 1965) (Thienen & Goldfinch, 1999) que no he podido consultar ofrecen información sobre el impresor.

#### 1.4.4 Paul Hurus

Pablo Hurus o Pablo de Constanza pertenecía a una familia noble de la ciudad de Constanza y fue un impresor y editor en Barcelona y en Zaragoza. Está considerado como uno de los impresores más relevantes de España en el siglo XV por su producción en Zaragoza (Pallarés, 2003, p. 61).

Entre 1471 y 1474 fue representante de la *Handelsgesellschaft* de Ravensburg en Brujas. Primero trabajo en Barcelona hasta 1475, donde regentaba su imprenta sin socios, aunque colaboro con Johann von Salzburg (Juan de Salzburgo).

En 1476 se mudó a Zaragoza donde se asoció con Heinrich Botel (Henrique Botel), Johannes Planck (Juan Planck) y su hermano Hans Hurus (Juan Hurus fue impresor en Zaragoza de 1488 a 1490). De su primera imprenta en Zaragoza no han sobrevivido impresiones. La asociación que formó con Heinrich Botel y con Johannes Planck también recibió el nombre de “Drucker des Turrecremata”.

A partir de 1484 su hermano Hans Hurus se convirtió en procurador de la imprenta, desde ese momento los hermanos empezaron a imprimir tanto de forma conjunta como individual. A partir de 1490 cesó su actividad en la imprenta hasta que en 1488 su hermano retoma la actividad de esta.

Su última impresión declarada es la *Crónica de Aragón* de Gauberte Fabricio de Vagad en 1499. En marzo de ese año vende la imprenta, que mantuvo su actividad hasta 1504. Él regresó a Alemania, su ciudad de origen, donde está registrada su presencia hasta 1510 (Vindel, 1945-51, p. 339). Esta decisión no se basó en una mala situación financiera, puesto que aunque otros talleres estaban pasando una crisis financiera no era el caso de Pablo Hurus, puesto que su taller era el único en aquel momento en el Reino de

Aragón y eso le garantizaba tener a todos los posibles clientes de la zona, como indica Manuel José Pedraza Gracia (Pedraza Gracia, 2000, p. 8).

A Pablo Hurus se le relaciona con varios talleres zaragozanos que el TR enumera (1,2,3,5 y 6). La edición del *De claris mulieribus* pertenecería al taller 5, activo en 1485 y desde 1491 hasta 1499, tiempo durante el que empleó distintos tipos de letra gótica: 99G, 156G, 134G, 100G, 76G, 75G, 84G y 280G.

La edición del *De claris mulieribus* se imprimió en castellano, en Zaragoza el 24 de octubre de 1494. En ella emplea los tipos 134G para las rúbricas y 100G para el texto, (véase ilustración 4 e ilustración 5).

**Beschreibung**

Bezeichnung (nach GW)	Type 2*:134G
Größe (20 Z.)	134mm (Haebler: 10=67)
M-Form	4b M89
TW-ID	ma01246
Beschreibung	ist gleich <b>Type 2:134G</b> bei <b>Hans Hurus (Zaragoza, Offizin 4)</b> A1 mit Punkt und gefiedert Maß von fälschlich 145G
Divis	doppelt
Nutzungszeit	1485-1499



Ilustración 4: Tipo de letra gótica 134G utilizada por el impresor Pablo Hurus, oficina 5. Fuente: *Typenrepertorium der Wiegendrucke*.

## Beschreibung

Bezeichnung (nach GW)	Type 3:100G
Größe (20 Z.)	100mm
M-Form	AB M100
TW-ID	ma01247
Beschreibung	Doppelstrich nach rechts oben: A2, D2 (gebrochen), N2, O2, P2, Q2, U1 H2 leer
Divis	doppelt
Nutzungszeit	1490-1499

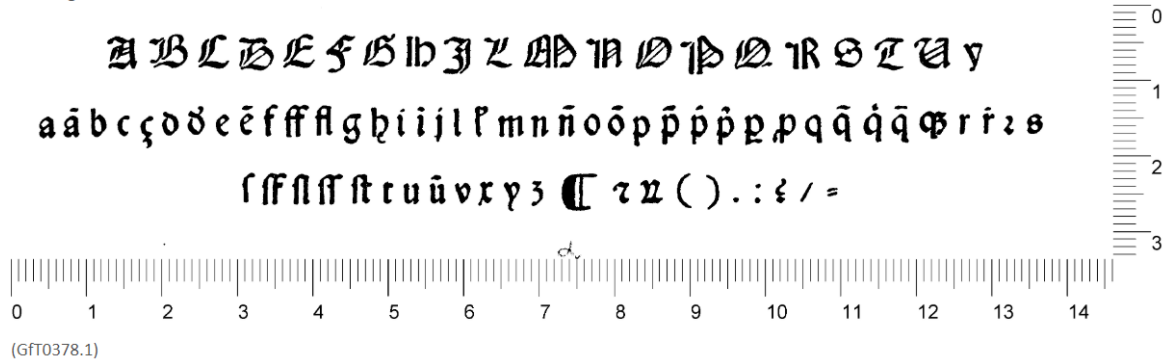


Ilustración 5: Tipo de letra gótica 100G utilizada por el impresor Pablo Hurus, oficina 5. Fuente: *Typenrepertorium der Wiegendrucke*.

## Marca de impresor:

Existen distintas variaciones de la marca de impresor de Pablo Hurus. Las realizadas entre 1494 y 1495 en el taller zaragozano son de las más completas. Este es el caso de



Ilustración 6: Marca tipográfica de Pablo Hurus en el colofón de la edición de 1494 del *De claris mulieribus* de Giovanni Boccaccio.

la edición del *De claris mulieribus*, cuya marca esta flanqueada por dos tacos xilográficos que representan al apóstol Santiago y a San Sebastián (Vindel, 1935, p. 9-14).

La familia Hurus tenía una marca de editor previa a la marca de impresión, esta consistía en un león en actitud amenazante, de la que evolucionó a la marca de impresión (Pallarés Jiménez, 2003, pp. 207-210). También aparece representada una forma geométrica formada por dos triángulos y una cruz en medio, en blanco sobre negro, está es una variante de su hermano Hans Hurus que en el interior de cada triangulo contenía una “h”. Alrededor de esta figura hay una cadena doble con la

leyenda: *In omnibus operibus tuis, memorare novissima* con dos leones sacando la lengua, cercándola. A su vez todos los elementos mencionados se encuentran rodeados de una orla con motivos vegetales.<sup>3</sup>

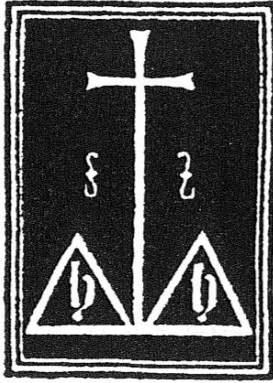


Ilustración 7: Marca tipográfica de Juan Hurus. Fuente: Pedraza (2000, pp. 3-22)



Ilustración 8: Marca tipográfica de Pablo Hurus con el monograma central rodeado por la orla. Fuente: Pedraza (2000, pp. 3-22)

Pallarés hace el catálogo de todas sus obras y algunas en las que consta como impresor en la BNE son:

- Fori regni Aragonum en 1496
- Iñigo Mendoza. *Coplas de vita christi, de la cena cola passiō, [et] dela veronica cola resurrecciō de nuestro redētor, e las siete angustias [et] siete gozos de nuestra señora, con otras obras mucho prouechosas* en 1492
- Giovanni Boccacio. [*De claris mulieribus. Español*] *De las mujeres ilustres* en 1494
- Bernhard Breydenbach. *Viaje de la Tierra Santa* en 1498
- *Cancionero de Ramón de Llavía* aproximadamente entre 1488-1490

<sup>3</sup> En otras versiones-de esta marca no existe orla, desaparecen los santos de los márgenes o el interior de los triángulos es ocupado por una “h” (Pedraza & Carvajal González, 2014).

#### 1.4.5 Antoine Vérard

Como indica Colin Clair (Clair & Martín Abad, 1998, pp. 98-102 y 211) fue calígrafo y miniaturista además funcionó como imprenta al mismo tiempo que tenía a muchos impresores y editoriales trabajando para él (formo parte de varios talleres: 46, 56, 47, 40, 35, 34, 31, 27, 26, 22, 12 y 43). Ejerció en Ruan y en París de Fue unos de los primeros librereros en publicar en Francia Libros de Horas impresos.

Los grandes libros ilustrados por los que mejor se le conoce comenzaron a aparecer regularmente a partir de 1491. Todos sus libros salvo los Libros de Horas, el Misal y el Manual de París de 1496 y 1497 están en lengua vulgar y se imprimieron con letra bastarda que les da apariencia de manuscrito. Alcanzó un gran éxito a finales del siglo XV y a principios del siglo XVI continuó publicando Libros de Horas y literatura popular que seguían imitando manuscritos.

Su edición del *De claris mulieribus* se encuentra en francés y es de 1493, los tipos que emplea son el 117G y el 119G. Es uno de los dos impresores de los que consta marca tipográfica en sus ediciones del *De claris mulieribus* (véase ilustración 9)

Marca de impresor:



La marca de impresor que se ve en su edición del *De claris murieribus* de 1493 cuenta con los siguientes elementos: dos ángeles sosteniendo un escudo con 3 flores de lis y con una corona, debajo de ellos se ve a dos halcones sosteniendo un corazón con las iniciales “AR”

Ilustración 9: Marca tipográfica de Antolne Vérard en dos ejemplares del *De claris mulieribus* de 1493 de la Boston Public Library y de la Bibliothèque nationale de France

### 1.4.6 Anton Sorg

Nació aproximadamente en 1430, fue pintor de cartas en la ciudad alemana de Augsburgo en 1466, también trabajo como capataz de la imprenta del monasterio de San Ulrich y Afra, antes de establecer su propia imprenta en 1474. Desde 1475 hasta 1493 opera su propia imprenta en Ulm, con la colaboración de su yerno Johann Schobser de 1485 a 1498, que también usaba los tipos de Sorg por lo que las impresiones de este periodo no son claramente atribuibles a una de las dos compañías de impresión.

Su edición del *De claris mulieribus* es de 1479, se encuentran en alemán y usa el tipo 118G (véase ilustración 10)

#### Beschreibung

Bezeichnung (nach GW)	Type 2:118G
Größe (20 Z.)	118mm (Haebler: 118-120)
M-Form	¶ M79
TW-ID	ma00132
Beschreibung	mit Sehne: C, E (aber noch zwei andere E) H2 mit Rhombus l2 ohne Dorn, gewunden L2 mit doppeltem Dorn V Rüssel nach rechts, lang
Divis	doppelt, klein, ziemlich steil aber auch einfach
Nutzungszeit	1476-1490

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
a ā ai an au b ba be bo c ch ck ct au cz d ð da de dē do e ē ei en er f fe ff fi fl fu fū g  
go gū h ha he i j in k l m mi n ñ mí o õ od oð ode p p̄ pe pp q r r̄ ra re rē rí s s̄ st  
t̄ ta tā te tē tí tr tt tu u ū ú û v v̄ va vo w̄ w̄ x y ŷ z ¶ / •

Type 2.



(GFT0582.2)

Ilustración 10: Tipo de letra gótica 118G utilizada por el impresor Anton Sorg, oficina 5. Fuente: *Typenrepertorium der Wiegendrucke*.

## PARTE II – INVESTIGACIÓN

### CAPÍTULO 2 – EDICIONES DEL *DE CLARIS MULIERIBUS*

#### 2.1. DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

A través de la base de datos online ISTC se accede a la descripción de cada edición que ofrece el enlace a cada una de las bibliotecas que alojan uno o varios ejemplares de esta y el acceso a la reproducción digital cuando la hay. En esos casos se ha procedido a descargar en un pdf las obras accesibles, un mínimo de tres siempre que ha sido posible. A continuación, siguiendo las fichas de descripción analítica que ofrece el GW, cada biblioteca y las instrucciones sobre la descripción de incunables existentes (Diéz Carrera, 2017, pp. 77-108) he procedido a realizar la descripción analítica de las ediciones en latín y en castellano de la obra objeto de estudio. La ficha modelo de descripción que se ha seguido es la que figura en el [Cuadro1](#).

Se ha incluido indicación de la bibliografía repertorial y localización de ejemplares.

Tras la realización de las descripciones analíticas, he seleccionado 5 biografías de mujeres ilustres de las que habla la obra para analizar también los grabados. Están han sido: Semiramis, la legendaria reina de Babilonia; Europa, madre de Minos; Medea, reina mitológica de la Cólquida; Cleopatra, reina de Egipto; y Julia Agripina, emperatriz romana. La selección se basa en la importancia mitológica (Semiramis, Europa, Medea) e histórica (Cleopatra y Julia Agripina) de cada una de ellas.

Con el objetivo de facilitar la comparación de las ediciones se han agrupado algunos de los elementos de la descripción, así como los grabados en una tabla. [TABLA 1](#) De igual

modo al ser la lista de capítulos (el índice) en cada edición distinto, he procedido a introducirlo en una tabla [TABLA 2](#) para visualizar esta información.

Una vez realizados todos los pasos anteriores he comparado las características de las ediciones entre sí, con el objetivo de encontrar las similitudes que éstas puedan presentar con la edición en castellano.

## 2.2. REPERTORIO BIBLIOGRÁFICO

Edición de 1473 de Johann Zainer en Ulm, en latín:

### **Boccacio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Latín

Libri Johannis Boccacij de Certaldo de mulieribus claris. Ulm : Johannes Zainer el Viejo, 1473.—Folio.—[a-l<sup>10</sup> m<sup>8</sup>].—, [2], CXVI h.—L. gót.: (116G-M15 y M56).—a línea tirada, 35 lín.—

Iniciales xilografiadas y huecos en blanco para iniciales (h.IIIII, h. LXXXVII).

81 grabados con marco simple intercalados en el texto

[a<sup>1</sup>r]: *Tabla de capítulos:* Libri Johānis Boccacij de Certaldo de mulieribus | claris ad andrea de acciarolis de Florencia alteuille | comitissam Rubrice incipiunt feliciter.

[a<sup>3</sup>r (=h. i)]: *Dedicatoria:* Johannes boccacius de Certaldo mulieri clarissime | andree de acciarolis de Florentia alteuille comitisse.

[a<sup>4</sup>r (=h. ii)]: *Texto:* Johannis Boccacii d' certaldo de mulierib9 cla= | ris ad Andream de acciarolis de Florentia alte = | ville comitissa liber in dei noīe feliciter incipit.

[m<sup>7</sup>r (=h. CXVI)]: *Colofón:* Liber Johānis boccacij de certaldo de ml'ribus claris | suā cum diligentia amplius solito correctus ac per | Jobānem czeiner de Reutlingen vlme impressus finit | feliciter. Año dñi M° cccc° lxxij.

[m<sup>7</sup>v]: *En blanco.*

[m<sup>8</sup>r-v]: *En blanco.*

### *Referencias:*

Bod-inc [B-376](#).-GW [4483](#) .-ISTC [ib00716000](#).

### *Ejemplares:*

Amsterdam BPH.-Augsburg SStB.-Bamberg SB.- Baltimore MD, The Walters Art Museum Library.-Budapest Acad.-Cambridge MA, Harvard Library, Houghton Library.-Cambridge, University Library.-Chantilly, Musée Condé.-Chatsworth, Devonshire Collection, Library.-Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana (Stamp.Ross.1428).-Göttingen, SUB.-Graz, UB.-Hannover NLB.-Heidelberg UB (faltan 2 h. y algunas

mayúsculas tienen rúbricas coloreadas a mano).-Indiana Univ., The Lilly Library (-3).-Jena ULB.-Leipzig Universitätsbibliothek.-Linz, OberösterreichLB.-London, British Library (G.1449 = IB.9111).-London, British Library (IB.9110).-Manchester, John Rylands University Library (15996).-Metropolitan Museum of Art, Department of Prints.-Mettingen Draiflessen Collection (Liberna, Inc 122).-Milano, Biblioteca Nazionale Braidense.-Moscow, [Russian State Library] Rossijskaja Gosudarstvennaja Biblioteka.-Museum of Fine Arts, Dept. of Prints, Drawings, and Photographs.-München, Bayerische Staatsbibliothek (faltan 2 h.).-Nantes DobrÃ©e.-New York Public Library, Spencer Collection.-New York, The Morgan Library and Museum.-Oxford, Bodleian Library.-Oxford, Queen's College.-Oxford, Wadham College.-Padova Cap.-Paris, Bibliothèque nationale de France (2, 1 incompleto).-Prague NM.-Princeton Univ., Scheide Library (Rosenwald, ex-Fairfax-Murray).-Reading UL (incompleta).-San Marino CA, Huntington Library.-Schweinfurt Otto-SchäferB.-St Gallen Benedikt.-Strasbourg BNU.-Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek.-Trogen KantB.-Verona, Biblioteca Civica.-Washington DC, Library of Congress, Lessing J. Rosenwald Collection.-Wien, Österreichische Nationalbibliothek (Ink 5.F.3).-Windsor, Royal Library.-Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek (2).-Würzburg UB (incompleto).-Zentralbibliothek Zürich (incompleto).-

*Reproducciones:*

Universität Heidelberg, Biblioteca digital de literatura histórica de Heidelberg.  
<http://www.ub.uni-heidelberg.de/cgi-bin/edok?dok=http%3A%2F%2Fdigl.ub.uni-heidelberg.de%2Fdiglit%2Fib00716000&katkey=68295183>

Bayerische Staatsbibliothek, München (Biblioteca Estatal de Baviera) <https://nbn-resolving.org/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:bvb:12-bsb00029099-3>

**Boccaccio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Latín

Johānis boccacij de Certaldo de mulieribz claris. Estrasburgo : Georg Husner, [c. 1474-1475].—Folio.—[84]h. —L. gót.: (102G-M59).—a línea tirada, 35 lín.—falta colocación signaturas [a10 b–i8 k10].

Huecos en blanco para iniciales.

[a1r]: Prólogo: [P]Ridie mulieR egregia paululū ab ierti vulgo se | mot9 z a ceteris fere solut9 ...

[a1v]: Dedicatoria: Johānis boccacij de Cercaldo de mulieribz claris ad andream | de Acciarol' de florētia Alteuille comitissam liber íncipit felicit'. |

[a2v]: Texto: De Eua Parente prima. | [S] Criptur igit' ōbg fulgoribg ml'ieres claruerūt īsignes | a mre oim sūpsisse ...

[k9r]: Colofón: Explicit compendiū lohānis Boccacij de Certaldo quod | de preclaris mulieribus ac famā ppetuam edidit feliciter.

[k9v-k10v]: En blanco.

Referencias:

Bod-inc B-377.-Goff B-717.-GW 4484.-HC \*3327 (var.).- ISTC ib00717000.-Pr 353

Ejemplares:

Aigen-Schlägl, Prämonstratenser.-Amberg SB.-Augsburg BistumsArch.-Augsburg SStB (incompleto).-Austin TX, Univ. of Texas at Austin, Harry Ransom Humanities Research Center.-Baltimore MD, The Walters Art Museum Library.-Bamberg SB.-Basel UB.-Berlin, Staatsbibliothek (2, Iniciales coloreadas y rúbrica en algunas mayúsculas).-Braunschweig StB.-Cambridge, Trinity College.-Cape Town NL.-Chantilly, Musée Condé.-Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana (2: Stamp.Ross.1804(2)-Stamp.Ross.1804(2)bis).-Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek.-Edinburgh, University Library.-Erlangen-Nürnberg, Universitätsbibliothek (Inc.447-2).-Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale (Magl. B.1.14 (a)).-Frankfurt am Main Universitätsbibliothek (incompleto).-Freiburg i. Br. UB.-Genève Bodmer.-Genève BPU.-Genova, Biblioteca Durazzo \*BP.-Göttingen, SUB.-Haarlem SB.-Hamburg SUB (copia destruida).-Johns Hopkins Univ., George Peabody Library.-Karlsruhe BLB.-Kiel UB.-Klosterneuburg, Chorherren, Stiftsbibliothek.-Koblenz StB.-Kórnik PAN.-Krakow, Jagiellonian Library.-

Kremsmünster, Benediktiner.-Leipzig Universitätsbibliothek (2).-Library of Congress, Rare Book Division.-London, British Library (86.k.12/2 = IB.1024).-London, British Library (IB.1023a) (En sexto lugar con IB.37038, IB.47045, IB.47037, IB.37037b y IB.37226).-Lübeck StB (copia perdida).-Lugano, Biblioteca Cantonale.-Mainz GM/StB (3, Ink.735-2,715,733).-Manchester, John Rylands University Library (17619).-Metz BM.-Mölln NicolaiK.-Moscow, [Biblioteca Estatal Rusa] Rossijskaja Gosudarstvennaja Biblioteka.-München BNM.-München, Bayerische Staatsbibliothek (2, Primera inicial coloreada).-New Haven CT, Yale University, Beinecke Library.-New York, The Morgan Library and Museum.-Nürnberg Stadtbibliothek.-Oldenburg, Landesbibliothek.-Oxford, Bodleian Library.-Padova, Biblioteca del Seminario Vescovile.-Paris, Bibliothèque nationale de France.-Poznań AA.-Poznań Racz.-Prague, National Library of the Czech Republic.-Salzburg, UB.-San Marino CA, Huntington Library.-Sibiu Brukenthal.-St Petersburg, National Library of Russia.-St. Pölten, Diözese (imcompleto, faltan ff. 82-84).-Strasbourg BNU.-Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek.-The Hague MMW (002 C 043 [02]; 109 B 022 [02]) (2).-The Hague, Royal Library (168 B 21 (2).-Trier StB.-Tübingen Universitätsbibliothek (2).-Universiteit Gent.-Wien, Österreichische Nationalbibliothek (3; Ink 3.E.8, Ink 31-43, Ink 32-42).-Wrocław, Ossolineum.-Würzburg UB.-Zeitz StiftsB (2° DHB 10 ink-2).-

Reproducciones:

Staatsbibliothek zu Berlin (Biblioteca Estatal de Berlin) (Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz) <http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0000CDA700000000>

Bayerische Staatsbibliothek en München (Biblioteca Estatal de Baviera) <https://opacplus.bsbmuenchen.de/search?oclcno=644067872&db=100&View=default>

Edición de 1487 de Aegidius van der Heerstraten en Lovaina, en latín:

**Boccaccio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Latín

Johānes Boccatus De Claris Mulieribus. Lovaina : Aegidius van der Heerstraten, 1487.—  
Folio.—[A-B8 C-L6].—[70] h.—L. gót.: (94G-M50).—a línea tirada, 42 lín.—

Huecos en blanco para iniciales con letras guía.

76 grabados xilográficos con marco simple intercalados en el texto.

[A1r]: Portada: En blanco.

[A1v]: En blanco.

A2r: Dedicatoria: Johannis Bocacij de Certaldo viri doctissimi Epistola Andreã de  
Acciarolis de Flo|rentia alte ville Comitissam. Feliciter incipit.

[A2v]: Prólogo: Incipit prologus Johannis Bocacij, in | librum de claris mulieribus .

[A3v]: Texto: De Eua parente prima . Primum capitulum . [S] Cripturus igitur quibus  
fulgoribus mulieres claruerūt insignes a ma=|tre omnium sumpsisse exordium non  
apparebit indignum...

L3r: Colofón: Explicit compedium Johannis Boccacij de Certaldo : quod de preclaris  
mulieribus ac | famam perpetuam edidit feliciter. Impressum Louanij per me Egidium  
vander heerstraten. | Anno dni- M. cccc. Lxxxvii.

[L3v]: En blanco.

[L4r-L5r]: Tabla de capítulos: Sequitur Tabula operis precedentis.

[L5v-L6v]: En blanco.

Referencias:

Bod-inc B-378.- CCPB 000108321-X.-GW 4485.- IBE, 1086.-ISTC ib00718000.

Ejemplares:

Augsburg SStB.-Dresden SLUB (copia perdida).-Göttingen, SUB.-Bryn Mawr College,  
Goodhart Medieval Library.-Washington DC, Library of Congress, Lessing J. Rosenwald  
Collection.-Mary S. Collins, Estate of, Wyncote PA.-New York Public Library, Rare Book  
Division.-New York, The Morgan Library and Museum.-San Marino CA, Huntington  
Library.-The Newberry Library.-Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek (2 copias, ambos

reportados como desaparecidos, desde 1940 y 1962 respectivamente).-Deventer SAB 60.-The Hague, Royal Library (169 E 37).-London, British Library (IB.49350).-Cambridge, King's College.-Edinburgh, University Library.- KU Leuven Bibliotheken (Título manuscrito en grandes caracteres en la Portada. Grabados xilográficos y coloreados a mano. Mayúsculas coloreadas a mano).-London, Dr Williams's Library.-Oxford, Bodleian Library (2, 1 incompleto).-Shrewsbury School (incompleto).-Moscow, [Biblioteca Estatal Rusa] Rossijskaja Gosudarstvennaja Biblioteka (2, copias de Dresden).-Olomouc SKn.-Paris, Bibliothèque nationale de France.-Royal Library of Belgium.-Universiteit Gent.-Mons, BU.-Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad (Falta portada. Grabado en K4r dañado. Hueco en blanco para todas las iniciales).-Stockholm RL.-Uppsala UB.-

Reproducciones:

KU Leuven Bibliotheken [https://limo.libis.be/primo-explore/fulldisplay?docid=32LIBIS\\_ALMA\\_DS71189376680001471&context=L&vid=KU\\_Leuven&search\\_scope=ALL\\_CONTENT&tab=all\\_content\\_tab&lang=en\\_US](https://limo.libis.be/primo-explore/fulldisplay?docid=32LIBIS_ALMA_DS71189376680001471&context=L&vid=KU_Leuven&search_scope=ALL_CONTENT&tab=all_content_tab&lang=en_US)

Biblioteca Universitaria de Edimburgo  
[https://discovered.ed.ac.uk/permalink/f/1njql8/44UOE\\_ALMA2198307340002466](https://discovered.ed.ac.uk/permalink/f/1njql8/44UOE_ALMA2198307340002466)

Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca  
<http://hdl.handle.net/10366/83469>

Edición de 1493 de Antoine Vèrard en París, en francés:

**Boccacio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Francés

Le libre De Jehan Bocasse De la louenge et Vertu des nobles | et cleres dames tráslate. París : Antoine Vèrard, 1493.—Folio.— a-n<sup>8</sup> o-p<sup>6</sup> q<sup>8</sup>-r<sup>8</sup> s-t<sup>6</sup>2.—, [144] h.—L. gót.: (117G-M32, 119 M32).—a línea tirada, 34 lín.—

Iniciales xilografiadas

80 grabados xilográficos con marco simple y forma alargada intercalados en el texto

*Referencias:*

Goff B-719.- GW [4490](#).- HC 3337.- Pr 8425.-

*Ejemplares:*

Amsterdam BPH (*van der Elst*).- Boston Public Library (Presenta huecos en blanco).- Washington DC, Library of Congress, Lessing J. Rosenwald Collection.- Library of Congress, Rare Book Division.- New York, The Morgan Library and Museum.- New Haven CT, Yale University, Beinecke Library.- Colmar BM.- Paris, Bibliothèque nationale de France (2, 1 vitela; mayúsculas pintadas).- Paris Ste Geneviève.- Saint-Omer (BM).- Leipzig Universitätsbibliothek.- London, British Library (C.22.c.2\* = IB.41132b) (*En vitela. En esta copia, los grabados en madera están pintados con escenas más relevantes para el texto ilustrado*).- London, British Library (G.1450 = IB.41132a).- Manchester, John Rylands University Library (15883 (*vitela*)).- Roma, Biblioteca Corsiniana (42.D.35).- Torino Arch Stato (*vitela*).- Torino, Biblioteca Nazionale Universitaria (buscado ff.143-44).- Wien, Österreichische Nationalbibliothek ( *Ink 19.F.11: incompleto, buscando f.1, título*)

*Reproducciones:*

Boston Public Library, Biblioteca Pública de Boston.  
<https://archive.org/details/delalouengeetver00bocc>

Bibliothèque nationale de France, Biblioteca Nacional de Francia

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8626778b>

Edición de 1474 de Johann Zainer en Ulm, en alemán:

**Boccacio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Alemán

Hie nach volget der kurzcz sin von etlichen Frowen... von denen johannes boccacius in latin beschriben hat, und doctor hainricus stainhöwel getütschet... Ulm : Johann Zainer, 1474.—Folio.—[ a<sup>8</sup> b–p<sup>10</sup>].—CXL, [16]h, [i.e. 156h].—L. gót.: (116G-M15 y M56).—a línea tirada, 31-33 lín.—

Iniciales xilografiadas y mayúsculas con rúbrica.

76 grabados xilográficos con marco simple intercalados en el texto.

*Referencias:*

Goff B-720.- GW [4486](#).-Pr 2497.- BSB-Ink [B-561](#)

*Ejemplares:*

Berlin, Kupferstich Kabinett.- Erlangen-Nürnberg, Universitätsbibliothek.- Karlsruhe BLB.- München, Bayerische Staatsbibliothek (3, *incompleto*).- Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek.- Ulm StB (*incompleto*).- Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek (*incompleto*).- Zweibrücken BB.- Budapest Bibl nat.- Cambridge MA, Harvard Library, Houghton Library.- Univ. of Pennsylvania, Van Pelt Library.- Genève Bodmer.- St Gallen KantB (*incompleto*) .- London, British Library (IB.9113) (*Incompleto, buscando hoja 99 ([/])*).- Cambridge, University Library (*solo dos hojas, vitela*).- Moscow, [Biblioteca Estatal Rusa] Rossijskaja Gosudarstvennaja Biblioteka (*Leipzig DB/Copia del libro*).- Paris, Bibliothèque nationale de France.- St. Paul, Benediktiner (*incompleto*).- Stockholm RL

*Reproducciones:*

Universitätsbibliothek Erlangen-Nürnberg. Biblioteca universitaria Erlangen-Nuremberg

[http://digital.bib-bvb.de/view/bvbmets/viewer.0.6.4.jsp?folder\\_id=0&dvs=1591448110823~620&pid=3519320&locale=es&usePid1=true&usePid2=true](http://digital.bib-bvb.de/view/bvbmets/viewer.0.6.4.jsp?folder_id=0&dvs=1591448110823~620&pid=3519320&locale=es&usePid1=true&usePid2=true)

Bayerische Staatsbibliothek, München (Biblioteca Estatal de Baviera)

<https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV008984885>

Württembergische Landesbibliothek, Stuttgart (Biblioteca Estatal de Württemberg)

<http://digital.wlb-stuttgart.de/purl/bsz410341258>

Edición de 1479 de Anton Sorg en Augsburg, en alemán:

**Boccacio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Alemán

Der kurz syn von ettlichen frauen von denen johannes boccacius in latein beschriben hat.... Augsburg: Anton Sorg, 1479.—Folio.—[a<sup>8</sup> b-p<sup>10</sup>].— CXXXIX, [9]h., [i.e. 148]h.— L. gót.: (118G-M79).—a línea tirada, 32-34 lín.—

Iniciales xilografiadas

79 grabados xilográficos con marco simple intercalados en el texto.

*Referencias:*

BSB-Ink [B-562](#).- Goff B-721.- GW [4487](#)

*Ejemplares:*

Baltimore MD, The Walters Art Museum Library.- New York, The Morgan Library and Museum.- Berlin, Kupferstich Kabinett.- München, Bayerische Staatsbibliothek.- Ulm StB.- Blackburn Museum.- Windsor, Royal Library.- Mino, Osaka Aoyama Junior College (*incompleto; vendido 2012*).- Paris, Bibliothèque nationale de France (*incompleto*).- St. Paul, Benediktiner (*incompleto*)

*Reproducciones:*

Bayerische Staatsbibliothek, München (Biblioteca Estatal de Baviera)

<https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV023285464>

Edición de 1488 de Johann Prüss en Estrasburgo, en alemán:

**Boccacio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Alemán

Von den erlychten frouen, getütschet durch Doctor Heinricus Steinhöwel... Estrasburgo : Johann Prüss, 1488.—Folio.— a<sup>8</sup> A-B<sup>6</sup> C<sup>8</sup> D-N<sup>6</sup> O-P<sup>8</sup>.— [104]h.—L. gót.: (300G-M94A; 150G-M99; 112G-M79I).—a línea tirada, 37 lín.—

Iniciales xilografiadas

76 grabados xilográficos con marco simple intercalados en el texto.

Referencias:

BSB-Ink [B-563](#).- Goff B-722.- GW [4488](#).- HC 3336\*

Ejemplares:

Aarau KantB.- Basel UB.- Cambridge, Fitzwilliam Museum (*incompleto*).- Darmstadt, Universitäts und Landesbibliothek (*Inc.III-61*).- Karlsruhe BLB.- Köln USB.- München, Bayerische Staatsbibliothek (*incompleto*).- München UB (*incompleto*).- Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek.- Strasbourg BNU (*incompleto*).- Washington DC, Library of Congress, Lessing J. Rosenwald Collection.- Wien, Österreichische Nationalbibliothek (*Ink* 14.F.11).

Reproducciones:

Universitäts und Landesbibliothek Darmstadt. Universidad y Biblioteca Estatal de Darmstadt

<http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/inc-iii-61>

Württembergische Landesbibliothek, Stuttgart. Biblioteca Estatal de Württemberg

<http://digital.wlb-stuttgart.de/purl/bsz434255475>

**Boccaccio, Giovanni (1313-1375)**

De claris mulieribus. Español

Johan bocacio de las mujeres illustres en romãce. Zaragoza : Pablo Hurus, 24 X 1494.— Folio.— a-b<sup>8</sup> c<sup>6</sup> d<sup>8</sup> e<sup>6</sup> f<sup>8</sup> g<sup>6</sup> h<sup>8</sup> i<sup>6</sup> k-l<sup>8</sup> m<sup>6</sup> n-p<sup>8</sup>.— CIX h. [i.e. 110].— L. gót. de 2 tamaños: (100G-M100, 134G-M89).—a 2 col., 42 lín. —.

Todas las signaturas 4+1 y 3+1)

Error en foliación: XXIX (por XXXIX), LXV (por LXI); CIX (por CX: repite dos veces).

Iniciales xilografiadas

Título xilográfico en grandes caracteres. Grabados xilográficos con orla intercalados en el texto. Marca tipográfica del taller (hay que describirlo).

a<sup>1</sup>r: *Portada*: [En banderola] | Johan bocacio de | las mujeres illu | stres en romãce.

a<sup>1</sup>v: *En blanco*.

a<sup>2</sup>r: *Texto*: Comiença el tratado de | joan bocaçio de certaldo poeta flo- | rëtin d'las claras excellëtes y mas fa- | mosas τ señaladas damas: adreçado | ala muy illustre señora doña andrea | de acchiarolis condessa de alta villa . |

p<sup>4</sup>r (=CVIr): *Colofón tras marca tipográfica*: La presente obra fue acabada en la insigne τ muy noble ciudad | de Caragoça de Aragon : por industria τ expensas de Paulo hu- | rus Aleman de Cōstancia a xxiiii dias del mes de octubre: en el año | dela humana saluacion. Mil quatrocientos noventa τ quatro.

p<sup>4</sup>v: *En blanco*.

p<sup>5</sup>r- p<sup>8</sup>r: Siguese la tabla dela pre | sente obra de joan boccacio delas mu | jeres illustres con los capitulos τ car | tas assignados siguiëdo el orden del | Alphabeto.

p<sup>8</sup>v: *En blanco*.

*Referencias:*

CCPB000108322-8.-CIBN B-518.-Goff, B-723 (+Supl. 1972).-GfT 378.-GW 4491.-H. 3337<sup>a</sup>.-Haeb., 52.-IBE, 1087.-ISTC ib00723000.-Kurz, 69.-Martín Abad B-158.-Pallares 80.-Pell., 2479.-Sánchez, 45.-Vindel, IV, 63.-Voull(B) 4970

*Ejemplares:*

Barcelona. BCat Bon. 10-VI-28.-Berlin KupferstichKab.-El Escorial. RMon 11-IV-23.-Madrid. BNE INC/1824(2) INC/2444 (incompleto) INC/1921, INC/1354, INC/644.-Paris BN RES G366 enc. pergamino. Ejemplar imperfecto: falta portada (a1) y algunos folios deteriorados. Filigrana: manos con flor dedos cerrados.-Salamanca.BGH BG/I. 306.-Eric H.L. Sexton, Rockport ME (sold 1981).-Washington. Library of Congress.-Mary S. Collins, Estate of, Wyncote PA.-PML.-San Marino CA, Huntington Library

*Reproducciones:*

Memòria Digital de Catalunya. Ejemplar de la Biblioteca de Catalunya.

Universidad de Salamanca, Repositorio Gredos.

Biblioteca Digital Hispánica INC/2444 (incompleto)

Edición facsímil: Real Academia Española, Madrid 1951; Ed. facs.: Biblioteca Nacional; Valencia : Vicent Garcia, D.L. 1994

## **PARTE III – CONCLUSIONES**

### CAPÍTULO 3 – FINALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

#### 3.1. COMPARACIÓN DE LAS EDICIONES

Basándome en la [Tabla 1](#) del anexo: tablas, donde se pueden apreciar las características propias de cada edición, se ha realizado una comparación más exhaustiva centrada en las similitudes y diferencias de todas ellas con la edición castellana de 1494.

El punto de partida del análisis es el lugar de impresión de cada una de las ediciones para poder contemplar si la popularidad de la obra estaba ligada a un lugar geográfico o, por el contrario, su popularidad se debiese a otra causa. El país que presenta mayor número de ediciones es Alemania: Estrasburgo (hasta 1681 no pasa a Francia), Ausburgo y Ulm, destacando la ciudad de Ulm, en la que se hicieron tres ediciones, dos de las cuales son objeto de análisis aquí. En Estrasburgo se hicieron dos ediciones, mientras que en Augsburgo solo se realizó una edición. En Francia, Países Bajos y España la obra se publicó una sola vez. La edición de Lovaina fue una edición en la lengua original (latín), mientras que la edición de París y de Zaragoza en las respectivas lenguas vernáculas, francés y castellano.

A continuación, se pueden destacar dos únicas características comunes en todas las obras, estas son que presentan el mismo tamaño: formato tipo folio y que emplean tipos góticos.

Respecto al idioma, existen tres ediciones que se encuentran en latín, tres en alemán, una en francés y otra es castellano. Cabe mencionar que uno de los impresores, Johannes Zainer el Viejo, imprimió la obra en latín y en alemán. También se puede

destacar de Zainer que en ambas obras emplease los mismos tipos (116G-M15 y M56).

En el resto de las ediciones no se aprecia ninguna similitud en cuanto a los tipos empleados.

En cuanto a la disposición de los elementos del texto, solamente en la edición zaragozana el texto aparece a doble columna, siendo en todas las demás ediciones a línea tirada.

La foliación y la signatura son elementos que aparecen progresivamente en los impresos. El *De claris mulieribus* nos permite ver cómo esos elementos empiezan a ser utilizados:

Hay foliación en la edición castellana, en la edición alemana de Zainer de 1474 y en la edición de Anton Sorg de 1479. En cuanto a las signaturas aparece tanto en la edición de Aegidius van der Heerstraten de 1487, en la de Johann Prüss de 1488, en la de Hurus de 1494 y en la de Antoine Vèrard de 1493.

Todas las obras carecen de marca de impresor, a excepción de la edición francesa de 1493 y de la edición castellana de 1494.

En las ediciones de Zainer aparece una S inicial orlada. En la edición latina aparece el árbol del paraíso en forma de "S" en la que aparecen representados Adán y Eva con la serpiente junto a los siete pecados capitales y en su edición alemana aparece este mismo árbol y un emblema con forma de "D". Sorg, Aegidius y Prüss en cambio sustituyen esta letra capital por una xilografía de las mismas dimensiones y en ella se representa a Adán y Eva en torno a un árbol del que asoma la serpiente.

Las iniciales se muestran únicas para cada edición. Atendiendo a su origen pueden ser manuscritas, o xilográficas; las xilográficas en este caso son de Zainer, Vèrard, Sorg, Hurus, Prüss. A su vez las manuscritas son de Husner y von der Heerstraten. Además algunas de ellas destacan por sus características propias: en las ediciones de Zainer tienen accesorios figurativos vegetales y animales, las de Sorg tienen dos formas diferentes: simples y claras o en un patrón muy denso vegetal, en el caso de Prüss están adornadas en muchos casos con perlas, las de Hurus son letra estampada sobre patrón estampado pero varía el color de la letra y del estampado, las de Vèrard son de colores más llamativos porque están pintadas y están sobre patrón vegetal.

Con respecto al número de hojas, podemos destacar que, aunque todas presenten una cantidad similar de entre 100 a 150, hay excepciones como la edición de Estrasburgo de 1474-75 y la edición de 1487 de Lovaina, que presentan una cantidad bastante inferior de entre 70 - 80 hojas.

Por otra parte, algunas ediciones presentan tablas de capítulos o índices, pero varía su disposición según el ejemplar. Por ejemplo, las ediciones de Zainer, la de Sorg y la de Prüss la tabla está al inicio. En cambio, presentarán su tabla de capítulos al final las ediciones de Van der Heerstraten y la de Hurus. Las ediciones de Husner y Vèrard no incluyen tablas de capítulos.

Para poder realizar una comparativa más específica de las tablas de capítulos en el Anexo: Tablas, se ha introducido la [Tabla 3](#). En ella aparecen los nombres de los capítulos de las ediciones latinas y de la castellana. Tras compararlas, las tres ediciones latinas comparten los mismos capítulos, con la diferencia de que en ocasiones se altera el nombre con el que se llama a la mujer, por ejemplo, en la edición de 1473 el capítulo 64

se llama: “*De marcia varronis virgine perpetua*”, en la edición de 1474-75 se llama: “*De Marcia Varronis*” y en la edición de 1487 se llama: “*Marcia varronis*”.

Los cambios más significativos aparecen al comparar estas con la edición castellana, ya que mantiene el mismo orden hasta el capítulo 49, dónde comienza a alterarse, pero no será hasta el capítulo 59 donde el cambio es realmente significativo, dado que el orden de aparición de las mujeres cambia por completo. Además, algunos grabados no se incluyen en esta edición, como son el 57, 58 y 104.

Para poder hablar y comparar los grabados de las ediciones hay que ir al Anexo: tablas, [Tabla 2](#), donde se recoge una tabla comparativa de los grabados las biografías de las mujeres en las que me he centrado (Semiramis, Europa, Medea, Cleopatra, Julia Agripina).

El modelo seguido para realizar las comparaciones es el estudio de trabajo de Sanz Julián (Sanz Julián, 2012):

Los primeros grabados son los de las ediciones de Johann Zainer, ya que este fue el primer impresor de la obra y todos los demás derivan de su edición Zainer utilizó las xilografías de Mathäus Neithart en sus tres ediciones, aunque varían en el número: desde 76 a 81. Estos grabados tienen una gran cantidad de detalles que permiten transmitir mucha información en un espacio bastante reducido.

La única edición en la que no hay ninguna iluminación es la de Georg Husner de 1474-1475.

El siguiente impresor es Anton Sorg con su edición de 1479, en ella el ilustrador es anónimo, pero se le conoce como el Maestro del Columna de Bämle. Estos grabados se

caracterizan por ser una copia invertida de las ediciones de Zainer; en sus grabados la representación de detalles es bastante inferior, así como la carencia de perspectiva, no respeto de las proporciones reales de la anatomía, el movimiento y los animales mal representados, es un dibujo plano, pero gracias a esta sencillez el mensaje que deben transmitir queda mucho mejor representado.

Los grabados de la edición de Aegidius van der Heerstraten de 1487 están hechos por un artista holandés desconocido, estos también son una copia de la edición de Zainer de 1473. Las figuras son más realistas, las figuras presentan mayor proporción y el gesto más definido. Además, aplica sombras.

La edición de Johann Prüss utiliza los tacos originales empleados por Johann Zainer en 1473 por lo que, debido a la antigüedad de estos, cuatro de ellos eran inservibles y tuvieron que ser sustituidos por copias, estos son: la S capital inicial, Ysíphile, Medea y Faustina.

La edición de Antoine Vèrard de 1493 solo incluye 11 grabados que se repiten continuamente. Uno de los ejemplares que se encuentra en la biblioteca nacional de París tiene unos bellos grabados realizados por el “Maestro de la Coronación de María”, que se caracterizan por sus suaves colores, ricos detalles y transmiten una sensación de sosiego (Luque Lacaze, 2012, pp. 413-414).

La edición castellana de Pablo Hurus de 1494 utiliza los tacos originales de la edición de 1479 de Sorg. Para realzar y dar algo más de categoría a las ilustraciones, Hurus crea una cenefa perimetral con motivos vegetales sobre una placa de metal, de esta manera consigue, además de, embellecer dichos grabados consigue disimular imperfecciones

causadas por el paso del tiempo, ya que los tacos tenían ya quince años. Debido al estado de cuatro de estos tacos encarga copias a un artista.

Haciendo una comparación general de los grabados de la edición castellana se aprecian diferencias significativas, como son la simetría con respecto a Zainer o el marcado del trazo y el aplicar sombras para dar profundidad en la edición de Aegidius van der Heerstraten. También presenta contraste con la calidad de los grabados de Antoine Vèrard y con la definición de los grabados de Johann Prüss. Es el único autor que utiliza una orla perimetral.

### 3.2. CONCLUSIONES

Del estudio de esta obra se pueden extraer varias conclusiones:

1. Fue modelo para el desarrollo de otras obras literarias en su época.
2. Tuvo una difusión impresa en los primeros años de la imprenta bastante notable. Lo que indica el interés que despertó. En el siglo XV se realizaron hasta 9 ediciones. Hay que destacar también el hecho de que fuera rápidamente traducida del latín a las lenguas vernáculas.
3. La mayor parte de estas ediciones estaban ilustradas con xilografías, para reforzar el carácter didáctico.

En cuanto a los detalles comparativos de la edición castellana con las distintas ediciones que se hicieron de la obra tanto en latín como en las distintas lenguas se puede señalar lo siguiente:

1. Los grabados de la edición de Hurus son prácticamente idénticos a la edición de Anton Sorg de 1479 a excepción de unos cuyos tacos estaban deteriorados y al empleo de la orla.
2. En cuanto a la lista de capítulos, la edición castellana es idéntica a las ediciones latinas hasta el capítulo 49 en el que empieza a cambiar el orden sin seguir ningún patrón, sin tener en cuenta la diferencia idiomática.
3. En cuanto a la presentación del texto, es la única edición que utiliza dos columnas en lugar de línea tirada y utiliza 42 líneas igual que en la edición de Aegidius van der Heerstraten; con la que también comparte la disposición final de la lista de capítulos.

4. En cuanto a la utilización de los tipos, a pesar de que todas las ediciones emplean tipos góticos, estos no coinciden, con la excepción de las ediciones del mismo impresor. Aunque Johann Zainer el Viejo y Johann Prüss, comparten con la edición castellana el uso de dos tipos diferentes de letra.
5. Las iniciales xilográficas de la edición de Hurus son únicas, pero guardan cierta similitud con las de Anton Sorg en que ambos tipos están sobre patrones, pero en el caso de Hurus usa patrón negro de zarcillo.

La suma de todo ello me hace creer que la edición en la que se inspira Pablo Hurus es la de Anton Sorg (1479) con algunos matices añadidos.

Al realizar este trabajo se llega a la conclusión de la gran importancia que tienen los repositorios para lograr el objetivo de estas investigaciones, ya que recopilan, analizan y permiten el acceso a la documentación necesaria.

## CAPÍTULO 4 – FUENTES

### 4.1. BIBLIOGRAFÍA

#### Bases de datos:

Bayerische Staatsbibliothek. (2012, Marzo). *Online Catalogue*. Disponible en: [https://portal.dnb.de/opac.htm;jsessionid=ZJA9lwNiEhsKCcnWXGiA903uUhXW2OsX\\_dR31YDQ.prod-fly9?method=showSearchForm&selectedCategory=any](https://portal.dnb.de/opac.htm;jsessionid=ZJA9lwNiEhsKCcnWXGiA903uUhXW2OsX_dR31YDQ.prod-fly9?method=showSearchForm&selectedCategory=any) [Recuperado el 3 de Junio de 2020]

BNE: Biblioteca Nacional de España. (última versión 2014). *Datos.bne.es*, 2.0. Disponible en: <http://datos.bne.es/persona/XX895770.html> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

BNE: Biblioteca Nacional de España. (última versión 2019). *Catálogo BNE: Pablo Hurus (impresor)*. Disponible en: <http://catalogo.bne.es/uhtbin/cgiirsi/0/x/0/05?searchdata1=^A974741> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

Bod-inc: Bodleian Library. (2005). *A catalogue of books printed in the fifteenth century now in the Bodleian Library*, Vol. 6. Oxford: Bodleian Library. Disponible en: <http://incunables.bodleian.ox.ac.uk> [Recuperado el 2 de Junio de 2020]

BSB-Ink: Bayerische Staatsbibliothek Inkunabelkatalog. (1988-2005). *Bayerische Staatsbibliothek Inkunabelkatalog*, Vols. 1-6. Wiesbaden. Disponible en: [https://www.bsb-muenchen.de/404/?tx\\_indexedsearch\\_pi2%5Baction%5D=search&tx\\_indexedsearch\\_pi2%5Bcontroller%5D=Search&cHash=2d69f660bfbdeb83cc16a2de79ea58f7m](https://www.bsb-muenchen.de/404/?tx_indexedsearch_pi2%5Baction%5D=search&tx_indexedsearch_pi2%5Bcontroller%5D=Search&cHash=2d69f660bfbdeb83cc16a2de79ea58f7m) [Recuperado el 2 de Junio de 2020]

DNB: Deutsche Nationalbibliothek. (2020, Mayo). *Katalog der Deutschen Nationalbibliothek: Aegidius van der Heerstraten*. Disponible en: <https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&cqlMode=true&query=nid%3D1072894653> [Recuperado el 25 de Mayo de 2020]

GW= Gesamtkatalog der Wiegendrucke. Bd. I [etc.] Stuttgart, etc., 1968-[in progress]. Vols. 1-7. Reproduced with additions and corrections from the original edition (Leipzig, etc., 1925-38). [See also GW Manuskript - GW M: <http://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de>] [Recuperado el 28 de Mayo de 2020]

ISTC: Incunabula Short Title Catalogue: *The international data base of 15th-century European printing*. (2019). Disponible en: <https://data.cerl.org/istc/search?query=de+claris+mulieribus+giovanni&from=0> [Recuperado el 25 de Mayo de 2020]

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Observatorio Tecnológico. (2004, Junio). *Glosario de términos bibliotecológicos*. Disponible en:

<http://recursostic.educacion.es/observatorio/web/eu/cajon-de-sastre/38-cajon-de-sastre/198-glosario-de-terminos-bibliotecologicos> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

RAE: Real Academia Española. (2020). *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed., [versión 23.3 en línea]. Disponible en: <https://www.rae.es/> [Recuperado el 21 de Mayo de 2020]

RB: Real Biblioteca del Palacio Real de Madrid. (2020). *Incubabula*. Disponible en: <https://realbiblioteca.es/es/taxonomy/term/41> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz. (s.f.). *Digitalisierte Sammlungen der Staatsbibliothek zu Berlin*. Disponible en: <http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB0000CDA700000000> [Recuperado el 3 de Junio de 2020]

TW= Typenrepertorium der Wiegendrucke. *Base de datos de impresores y tipos de imprenta incunable de la Staatsbibliothek - Preußischer Kulturbesitz (Berlín)*, [recurso online]. (2019). Disponible en: <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/html/index.xql> [Recuperado el 20 de Mayo de 2020]

Universidad de Alicante. (2020, Marzo). *Glosarios de términos especializados: Bibliología*. Disponible en: <https://glosarios.servidor-alicante.com/bibliologia> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

Universität Heidelberg. Heidelbergische historische Bestände. (2019, Diciembre). *Digital*. Disponible en: <https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/ib00716000> [Recuperado el 3 de Junio de 2020]

USTC= The University of St Andrews. (2020). *The Universal Short Title Catalogue*. Inglaterra. Disponible en: <https://www.ust.ac.uk/> [Recuperado el 2 de Junio de 2020]

## **Bibliografía:**

Amelung, P. (1979). *Der Frühdruck im deutschen Südwesten 1473-1500. Eine Ausstellung der Württembergischen Landesbibliothek*. Stuttgart: Württembergischen Landesbibliothek.

Amez, V. H. (2002). Mujer y Santidad en el siglo XV: Álvaro de Luna y El libro de las Virtuosas E Claras Mugerres. *Revista de la Facultad de Filología*. 52, 255-288. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/1019836.pdf> [Recuperado el 31 de Mayo de 2020]

Clair, C., & Martín Abad, J. (1998). *Historia de la imprenta en Europa*. Madrid: Ollero & Ramos.

Cuñat Ciscar, V. M. (2016). La imprenta en los monasterios españoles (ss. Xv-Xviii): talleres para usos librarios y documentales. En R. Baldaquí Escandell (Ed.), *Actas de las XI Jornadas de la Sociedad Española de Ciencias y Técnicas*. Alicante: Publicacions Universitat D'alacant, pp. 277-278. Disponible en:

[https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/58205/1/XI-Jornadas-SocEspCCTTHistoriograficas\\_08.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/58205/1/XI-Jornadas-SocEspCCTTHistoriograficas_08.pdf) [Recuperado el 26 de Mayo de 2020]

Díez Carrera, C. (2017). La catalogación de incunables y libros antiguos. En *La catalogación de los materiales especiales* España: Ediciones Trea, (Libro electrónico ed., págs. 78-140). Disponible en: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/universidadcomplutense-ebooks/detail.action?docID=4849706> [Recuperado el 3 de Junio de 2020]

Geldner, F. (1998). *Manual de incunables: introducción al mundo de la imprenta primitiva*. Madrid: ARCO/LIBROS.

Guirao Silvente, M. M. (2015). 3. Tratados en defensa de las mujeres. La “Querelle des femmes” en los personajes femeninos del teatro medieval en la encrucijada del siglo XV. Madrid: UNED, pp. 119-143. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=47178> [Recuperado el 31 de Mayo de 2020]

Haro Cortés, M. (2016). Texto e Ilustración en el Libro Medieval: factura física, lectura y recepción. *Revista de poética medieval*, (30), p. 11-22. Disponible en: <https://recyt.fecyt.es/index.php/revpm/issue/view/3218> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

Luque Lacaze, A. (2012). La belleza física de la dama en *El Decamerón* de Boccaccio. *Boletín de arte*, 32-33, pp. 387-414. Disponible en: <https://doi.org/10.24310/BoLArte.2012.v0i32-33.4282> [Recuperado el 3 de Junio de 2020]

Magill, F. N. (1958). *Cyclopedia of world authors: Biographies of 753 world-famous authors from Homer to James Gould Cozzens*. Nueva York: Evanstan; Londres: Harper & Row. Disponible en: <http://catalog.hathitrust.org/Record/001003193> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

Martín Abad, J. (2010). *Catálogo Bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*. Madrid: Biblioteca Nacional de España. Disponible en: <http://www.bne.es/media/Publicaciones/Catalogos/CatalogoIncunables1.pdf> [Recuperado el 25 de Abril de 2020]

Moll, J. (1979). Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro. *Boletín de la Real Academia Española*, 59 (216), pp. 49-108. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2787021> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

Muñoz Sánchez, J. (2013). Le quali cose ciascuna per sé e tutte insieme = Así de todas juntas como de cada de una de por sí: Del Decamerón de Boccaccio a las Novelas ejemplares de Cervantes. *Anales Cervantinos*, XLV, pp. 175-216. Disponible en: <https://doi.org/10.3989/anacervantinos.2013.008> [Recuperado el 1 de Junio de 2020]

Pallarés Jiménez, M. Á. (2003). *La imprenta de los incunables de Zaragoza y el comercio internacional del libro a finales del siglo XV*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico-C.S.I.C. Disponible en: <https://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/27/20/ebook.pdf> : [Recuperado el 25 de Abril de 2020]

Pedraza Gracia, M. J. (2000). Los talleres de imprenta zaragozanos entre 1475 y 1577. *Pliegos de bibliofilia*, 11, pp. 3-22. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2747796> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

Pedraza, M. J., & Carvajal González, H. (2014). De emblema a marca comercial: análisis y evolución de las marcas tipográficas del taller zaragozano de los Hurus, Coci, Nájera y Bernuz (1490-1571). *Gutenberg-Jahrbuch*, 2014, pp. 106-128. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5127037> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

Reyes Gómez, F. (2015). *La imprenta incunable: el nuevo arte maravilloso de escribir*. Madrid: CSIC. Disponible en: [http://libros.csic.es/download.php?id=880&pdf=products\\_pdfcomple](http://libros.csic.es/download.php?id=880&pdf=products_pdfcomple) [Recuperado el 26 de Mayo de 2020]

Sanz Julián, M. (2012). De claris mulieribus de Boccaccio: de la edición de Ulm (1473) a la de Zaragoza (1494). *III Congreso Internacional de la Sociedad Española de Estudios Medievales y Renacentistas (SEMYR)*. Universidad de Salamanca, Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (SEMYR), pp. 897-907. Disponible en: <https://pdfs.semanticscholar.org/c84e/ef472ab09e9762474ecf49e7008298437e6d.pdf> [Recuperado el 31 de Mayo de 2020]

Schulte, A. (1923). *Geschichte der grossen Ravensburger Handelsgesellschaft 1380-1530* Stuttgart und Berlin: Deutsche Verlags-Anstalt. 3 v.

Wagner, B.; Reed, M. & de Gruyter, W. (2010). Early Printed Books as Material Objects. *Proceeding of the Conference Organized by the IFLA Rare Books and Manuscripts Section Munich (IFLA)*. Munich, p. 379.

Zapata, J. R. (2014). *La invención de la imprenta y los libros incunables: elementos de la historia del libro para la mejor comprensión de los incunables de la Biblioteca Antigua del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario*. Bogotá: Editorial Universidad del Rosario, Oficina de Patrimonio Histórico de la Universidad del Rosario. Disponible en: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/universidadcomplutense-ebooks/detail.action?docID=4760704> [Recuperado el 27 de Mayo de 2020]

### Repertorios:

BMC: *Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum* [British Library]. 13 parts. London, 't Goy-Houten, 1963-2007. (Pts I-IX reproduced from the

working copies of the original edition (London, 1908-62) annotated at the Museum). II 521

Campbell, M. *Annales de la typographie néerlandaise au XVe siècle*. (M. Nijhoff, Ed.) La Haye, 1874. Disponible en: <http://catalog.hathitrust.org/Record/100152108> [Recuperado el 30 de Mayo de 2020]

Gerbens Hellinga, W., & Hellinga-Querido, L. *Additions and notes to Campbell's Annales and GW* (Dritte ed., Vol. 1). Beiträge zur Inkunabelkunde, 1965

Goff: Goff, Frederick R. *Incunabula in IGI rican libraries: a third census*. Millwood (N.Y.), 1973. (Reproduced from the annotated copy of the or IDL nal edition (New York, 1964) maintained by Goff). (Supplement. New York, 1972.)

H: Hain, Ludwig. *Repertorium Bibliographicum in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD: tyois expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel adcuratius recensentur*. 2 vols. Stuttgartiae, Lutetiae, 1826-38.

Haeb(BI): Haebler, Konrad. *Bibliografía ibérica del siglo XV*. 2 parts. La Haya, Leipzig, 1903-17.

IBE: Biblioteca Nacional [Madrid]. *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas*. Coordinado y dirigido por Francisco García Craviotto. 2 vols. Madrid, 1989-90. (Adiciones y correcciones. I-II, Madrid, 1991-94). 1087

IGI: *Indice generale degli incunaboli delle biblioteche d'Italia*. Compilato da T.M. Guarnaschelli e E. Valenziani [et al.]. 6 vols. Roma, 1943-81.

Kronenberg, M. E. *Campbell's Annales de la typographie Néerlandaise au XVe siècle: contributions to a new edition*. The Hague: Nijhoff, M., 1956

Pell: Pellechet, Marie [and M.L. Polain]. *Catalogue général des incunables des bibliothèques publiques de France*. 3 vols. Nendeln, 1970. (Reproduced from the copy of the original edition (Paris, 1897-1909) annotated by Polain).

Pr: Proctor, Robert. *An index to the early printed books in the British Museum from the invention of printing to the year MD, with notes of those in the Bodleian Library*. 2 vols. London, 1898. 4 supplements, 1899-1902. (Part II, MDI-MDXX, Germany, London, 1903).

Rhodes, Dennis E. *A catalogue of incunabula in all the libraries of Oxford University outside the Bodleian*. Oxford, 1982.

Sánchez: Sánchez, Juan Manuel. *Bibliografía Zaragozana del siglo XV, por un bibliófilo Aragonés*. Madrid, 1908.

Sheppard: Sheppard, L.A. *Catalogue of XVth century books in the Bodleian Library*. [Unpublished MS, 1954-71].

Thienen, G. v., & Goldfinch, J. (Edits.). *ILC: Incunabula printed in the Low Countries*. Nieuwkoop., 1999

Vindel(A): Vindel, Francisco. *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*. 9 vols. Madrid, 1945-51. IV 190

Vindel, F. *Escudos y marcas tipográficas de los impresores en España durante el siglo XV* (Vol. 10). Madrid: Dirección General de Relaciones Culturales, 1935

## 4.2. ANEXOS

### *Anexo I: Terminología*

Para la realización de este trabajo considero necesaria la creación de un glosario que recoja los términos que serán empleados con el fin de facilitar su lectura y comprensión; así como también agrupar todos los conocimientos sobre el mismo tema.

Para definir los términos se ha usado la Real Academia Española (RAE: Real Academia Española, 2020), la Real Biblioteca (RB: Real Biblioteca, 2020) y algunos Glosarios de Bibliología: como el del Servidor-Alicante (Servidor-Alicante.com, 2020), el del Observatorio Tecnológico (Observatorio Tecnológico. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2004 y un artículo de Jaime Moll (Moll, 1979).

**Colación:** es el recuento detallado de las signaturas tipográficas del libro. Su objetivo es detectar posibles interpolaciones o sustituciones de hojas y pliegos; así como la duplicación o multiplicación de las secuencias o errores que se detecten en la alfabetización.

**Colofón:** Fórmula final de un libro manuscrito e impreso en la que se da información sobre el autor, título, copista, lugar y fecha de composición o copia que luego imitará la imprenta.

**Cuaderno:** es la unidad material básica para la encuadernación. Se obtiene a partir de la agrupación de pliegos.

**Data:** son los datos que se encuentran en el libro y que indican cualquier información temporal del mismo.

**Dedicatoria:** tipo de preliminar literario mediante el cual el autor le dedica su libro a una persona o un grupo de personas en particular.

**Edición:** conjunto de los ejemplares de un libro que se obtienen de una misma tirada y con los mismos moldes de impresión.

**Ejemplar:** Escrito, impreso, dibujo, grabado, reproducción, etc., sacado de un mismo original o modelo.

**Emisión:** es una de las posibles variaciones intencionadas que puede sufrir la composición tipográfica, en concreto se originan por variaciones producidas antes de su puesta en venta o con posterioridad a la misma.

**Encuadernación:** Parte exterior de un libro encuadernado, hecha de un material resistente, que cubre y protege el conjunto de las hojas cosidas, pegadas o anilladas en el lomo.

**Estado:** es una de las posibles variaciones, no planeadas intencionadamente, que presentan los ejemplares de una edición, producidas durante la impresión o posteriormente a la misma o a su puesta en venta.

**Explicit:** En las descripciones bibliográficas, últimas palabras de un escrito o de un impreso antiguo, suele incluir datos como el nombre del autor del texto, la fecha y los datos del impresor.

**Foliación:** asignación de un número a cada una de las hojas que componen un escrito o un impreso para poder localizar con mayor facilidad la información. En el caso de libro antiguo solía ser un añadido posterior, lo que da lugar a múltiples foliaciones de un mismo ejemplar y a errores en las mismas.

**Formato:** tamaño de un libro u hoja. Las variaciones de formatos se deben al número de veces que se pliega una hoja, como más habituales: Folio (un impreso está en folio cuando sus pliegos han sido doblados una sola vez), 4° (cuyas dimensiones corresponden a la cuarta parte de un pliego de papel de hilo), 8° (cada una de las ocho partes iguales en que se divide un pliego de papel) y 12° (cuyas dimensiones corresponden a la dozava parte del pliego de papel de hilo).

**Grabado xilográfico:** ilustración de los libros impresos hecha con tacos de madera grabadas. La técnica consiste en el tallado de una imagen o de un texto en una plancha de madera, utilizando un buril o una gubia. Después del tallado, se coloca tinta para impregnar la superficie y luego se presiona la madera contra un trozo de tela o papel, entre otros soportes, para imprimir el grabado.

**Hoja de guarda:** cada una de las dos hojas de papel que, dobladas por la mitad y generalmente en blanco, ponen los encuadernadores al principio y al final del libro encartonado, una mitad pegada a la tapa y la otra volante o suelta.

**Impreso:** Hoja o conjunto de hojas de papel con un texto que ha sido reproducido mediante la técnica de la imprenta.

**Íncipit:** o fórmula inicial, designa las primeras palabras del texto propiamente dicho de un manuscrito o impreso antiguo.

**Incunables:** impresos de caracteres móviles metálicos desde los orígenes del arte tipográfico hasta 1500 inclusive. (Los pertenecientes a la cuna de la imprenta)

**Letras capitulares:** letras que empiezan el capítulo del libro, o del párrafo, cuando es resaltada en tamaño o por algún adorno. Suelen ser muy llamativas y estar generosamente adornadas.

**Letras iniciales:** la primera de una palabra, de un verso o de un capítulo, destacan los manuscritos iluminados, textos escritos a mano y cuidadosamente decorados con dibujos y letras iniciales ornamentadas.

**Letra gótica (incunables):** Cajas de imprenta (tipos) que imitaron la letra gótica de los manuscritos, se caracterizan por su forma rectilínea y angulosa, aunque también aparecieron variaciones de esta, como la “gótica de suma” cuya forma es más redondeada. Tuvo especial repercusión en Alemania, donde se siguió usando hasta mediados del siglo XX.

**Letra romana (incunables):** Caja de imprenta (tipos) que aparecieron en el periodo humanista inmediatamente anterior a la imprenta, se caracteriza por mantener verticales las astas que van de arriba a abajo y redondeadas sus letras cortas. En Alemania no se emplea hasta 1472.

**Manuscrito:** Texto escrito a mano.

**Marca de agua:** señal o marca transparente en el papel al tiempo de fabricarlo. También recibe el nombre de filigrana.

**Marca de impresor:** es un emblema o insignia usado como símbolo de una imprenta o un impresor y se suele localizar en el colofón de los libros.

**Método Proctor-Haebler:** es una técnica de identificación de incunables a través del tamaño de los tipos. Consiste en medir en milímetros 20 líneas del texto y la forma de la M (en caso de letra gótica) o la Q (si es romana) mayúsculas.

**Orla:** adorno que rodea a un texto o un grabado.

**Paginación:** asignación a cada lado del folio de un número correlativo, tal y como aparece en el libro actual.

**Portada:** hoja donde se hace constar el nombre del autor y el título de la obra, seguido del subtítulo si existe y que en las obras sin cortesía ni portadilla es la primera del libro. Al principio, los libros no tenían portada, esta surgió con el objetivo de preservar el libro y acelerar una rápida identificación en los almacenes de la imprenta. La primera página del libro, a veces se dejaba en blanco, para que no se ensuciara el texto. Se pensó que en esta página podían figurar los datos de identificación del libro sobre el autor y el título, y más adelante se utilizó para promocionar el libro, usando palabras de alabanza y adornos para fijar la atención del comprador. En un principio aparecía una sola palabra, que, hacía alusión al contenido, o un resumen del título. Más adelante consistió en un título y un dibujo. Posteriormente se optó por incluir un dibujo, que podía aludir al contenido del libro.

**Portadilla o Anteportada:** es la primera hoja del libro que está impresa y anterior a la portada donde se consigna generalmente el título de la obra.

**Preliminares:** hojas que contienen textos de tipología legal como censuras, aprobaciones, privilegios, tasas, fe de erratas y literarios, como dedicatorias, prólogos, poemas laudatorios, etc.

**Reclamo:** es una palabra que se encuentra en el margen inferior de cada página, a la derecha, y que reproduce la primera palabra de la página siguiente. Se utilizaba como método de ordenación de las páginas.

**Recto:** cuando un manuscrito o impreso está foliado (solo por una cara), se denomina recto a la parte en la que aparece la numeración. Véase también vuelto o verso. Eran las únicas que iban numeradas por lo que esa numeración también se aplicaba a la par, que se denomina folio vuelto.

**Registro:** ubicado al final del último folio o página, consiste en una lista de las primeras letras o palabras de cada uno de los cuadernillos que integraban la obra.

**Signatura (indicador de lugar):** Señal que se pone en un objeto para distinguirlo de otros, especialmente la señal formada por números y letras que se pone en una parte visible de un libro o de un documento para clasificarlo e indicar el lugar que ocupa en una biblioteca o en un archivo.

**Signatura tipográfica (a, b, c...):** es una indicación impresa en la primera página de cada hoja de un cuadernillo y que se coloca en el margen inferior. Formadas por letras y números (a, a2, b, b2, b3, etc.). Están pensadas para el impresor y el encuadernador, para permitirles la correcta ordenación de los cuadernillos y, la corrección de eventuales errores de impresión.

**Matriz o taco xilográfico:** es una pieza normalizada de metal destinada a formar parte del molde de un tipo de imprenta.

**Tipografía:** Técnica de imprimir textos o dibujos, a partir de tipos o moldes en relieve que, entintados, se aplican sobre el papel. Otro significado son las clases de tipos de imprenta.



**Tipos móviles:** son unas piezas metálicas en forma de prisma, creadas con una aleación de plomo, antimonio y estaño. Cada una de estas piezas contiene un carácter o símbolo en relieve invertido especularmente.

**Titulillo:** Renglón que se pone en la parte superior de la página impresa, para indicar la materia de que se trata.







































**Verso:** dicese de la página que cae a la mano izquierda de un libro abierto y que lleva un número par.

**Xilografía:** Impresión tipográfica hecha con tacos de madera grabadas.

## Anexo II: Tablas - 1. Datos de las ediciones

		Ed. 1473	Ed. 1474-75	Ed. 1487	Ed. 1493	Ed. [1474]	Ed. [1479]	Ed. 1488	Ed. 1494
Impresor		Johannes Zainer el Viejo	Georg Husner	Aegidius van der Heerstraten	Antoine Vérard	Johannes Zainer el Viejo	Anton Sorg	Johann Prüss	Pablo Hurus
Lugar de impresión		Ulm (Alemania)	Estrasburgo (Francia)	Lovaina (Bélgica)	París (Francia)	Ulm (Alemania)	Augsburgo (Alemania)	Estrasburgo (Francia)	Zaragoza (España)
Tamaño de la edición		Folio	Folio	Folio	Folio	Folio	Folio	Folio	Folio
Número de hojas		CXVI+[2]h. → [118]h.	[84]h.	[70]h.	[144]h.	CXL + [16]h. → [156]h.	CXXXIX + [9]h. → [148]h.	[104]h.	[110]h.
Idioma		Latín	Latín	Latín	Francés	Alemán	Alemán	Alemán	Español
Marca de impresor		No aparece	No aparece	No aparece		No aparece	No aparece	No aparece	
Iniciales	Tipo	Xilográficas	Pintadas a color	Pintadas a color	Xilográficas y pintadas	Xilográficas y pintadas	Xilográficas	Xilográficas	Xilográficas
	Descripción	Con accesorios figurativos				Con accesorios figurativos	Contornos lombardos sin perlas./ Letras de contorno sobre fondo estampado	Letras adornadas./Lombardos completos, grotescos, con perlas.	Letras estampadas sobre fondo estampado./ Letras blancas sobre patrón negro de zarcillo
	Medidas	22 / 23mm					22 / 23mm	20 y 53mm.	19-20mm. y 39/40mm.
	Imagen								
Tipo de letra	Nombre	116G-M15 y M56	102G-M59	94G-M50	117G-M32. 119G-M32	116G-M15 y M56	118G-M79	112G-791 [300G-M94A y 150G-M99]	100G-M100. 134G-M89
	Imagen								
Disposición del texto		Línea tirada	Línea tirada	Línea tirada	Línea tirada	Línea tirada	Línea tirada	Línea tirada	A 2 columnas
		35 líneas	35 líneas	42 líneas	34 líneas	31-33 líneas	32-34 líneas	37 líneas	42 líneas
Orden	Foliación	No	No	No	No	Si	Si	No	Si
	Signatura	No	No	Si	Si	No	No	Si	Si
Tabla de capítulos		Si, al principio.	No	Si, al final.	No	Si, al principio	Si, al principio	Si, al principio	Si, al final.
Adorno en ángulo en el margen	Árbol del paraíso en forma de "S"		No	No	No		No	No	No
	Emblemas con forma de "D"	No	No	No	No		No	No	No

Anexo II: Tablas. 2. Grabados de las ediciones

		Ed. 1473	Ed. 1474-75	Ed. 1487	Ed. 1493	Ed. [1474]	Ed. [1479]	Ed. 1488	Ed. 1494
Grabados	Número	81	0	76	80	76	79	76	76
	Marco	Simple o sin marco	.	Simple o sin marco	Simple o sin marco	Simple o sin marco	Simple o sin marco	Simple o sin marco	Orla con motivos vegetales
	Color	Blanco y negro	.	Blanco y negro. Algunos coloreados a mano	Blanco y negro/Coloreados a mano (depende del ejemplar)	Coloreados a mano	Blanco y negro	Blanco y negro/Coloreados a mano (depende del ejemplar)	Blanco y negro
	Nombres	Los grabados incluyen los nombres de aquellas a las que representa.	.	No aparece	No aparece	Los grabados incluyen los nombres de aquellas a las que representa.	Los grabados incluyen los nombres de aquellas a las que representa.	Los grabados incluyen los nombres de aquellas a las que representa.	Los grabados incluyen los nombres de aquellas a las que representa.
	Europa		.		 				
	Semiramis		.		 				
	Medea		.		.				
	Cleopatra		.		 				
Julia Agripina		.		 					

# Anexo II: Tablas - 3. Tabla de índices de las ediciones

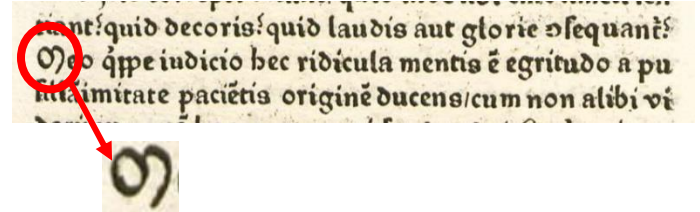
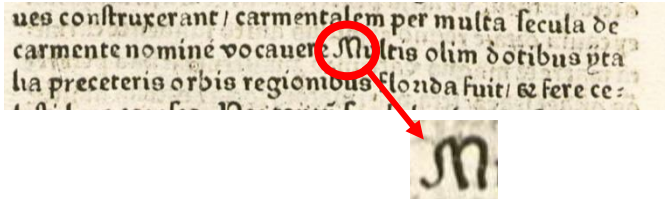
CAPITULOS	1473 JOHANN ZAINER et HIPP		1474-1475 GEORG HUISNER		1487 AGIDJUS VAN DER HEERSTRATEM			1484 PAUL HILRUS	
	HEIDELBERG	MUNICH	BERLIN	MUNCHEN	EDIMBURGO	LOVAINA	SALAMANCA	SALAMANCA	
1	De fluxu p[er] riu[m] prima		De fluxu p[er] riu[m] prima			De fluxu p[er] riu[m] prima		De fluxu p[er] riu[m] masee c[on]tra	
2	De fontibus regni aethiopi		De fontibus regni aethiopi			De fontibus regni aethiopi		De fontibus regni aethiopi	
3	De optatura coniugii		De optatura coniugii			De optatura coniugii		De optatura coniugii	
4	De iunone resp[ect]u[m] dea		De iunone resp[ect]u[m] dea			De iunone resp[ect]u[m] dea		De iunone resp[ect]u[m] dea	
5	De cere dea frug[um] et filio reg[is] ca		De cere dea frug[um] et filio reg[is] ca			De cere dea frug[um] et filio reg[is] ca		De cere dea frug[um] et filio reg[is] ca	
6	De mueria q[ue] p[er] p[er] p[er] p[er]		De mueria q[ue] p[er] p[er] p[er] p[er]			De mueria q[ue] p[er] p[er] p[er] p[er]		De mueria q[ue] p[er] p[er] p[er] p[er]	
7	De uerete enp[er] or[is] reg[is]		De uerete enp[er] or[is] reg[is]			De uerete enp[er] or[is] reg[is]		De uerete enp[er] or[is] reg[is]	
8	De p[er] de reg[is] a q[ue] dea egiptopica		De p[er] de reg[is] a q[ue] dea egiptopica			De p[er] de reg[is] a q[ue] dea egiptopica		De p[er] de reg[is] a q[ue] dea egiptopica	
9	De europa q[ue] dicitur reg[is]		De europa q[ue] dicitur reg[is]			De europa q[ue] dicitur reg[is]		De europa q[ue] dicitur reg[is]	
10	De libia reg[is] fibe		De libia reg[is] fibe			De libia reg[is] fibe		De libia reg[is] fibe	
11	De marp[er]ia et lampedone reg[is] amazonum		De marp[er]ia et lampedone reg[is] amazonum			De marp[er]ia et lampedone reg[is] amazonum		De marp[er]ia et lampedone reg[is] amazonum	
12	De etibe babilonia uirgine		De etibe babilonia uirgine			De etibe babilonia uirgine		De etibe babilonia uirgine	
13	De ipermetra arguam reg[is] e fere de tota		De ipermetra arguam reg[is] e fere de tota			De ipermetra arguam reg[is] e fere de tota		De ipermetra arguam reg[is] e fere de tota	
14	De nepobe reg[is] thebanop		De nepobe reg[is] thebanop			De nepobe reg[is] thebanop		De nepobe reg[is] thebanop	
15	De p[er] p[er] reg[is] lenia		De p[er] p[er] reg[is] lenia			De p[er] p[er] reg[is] lenia		De p[er] p[er] reg[is] lenia	
16	De m[er]ia reg[is] colobop		De m[er]ia reg[is] colobop			De m[er]ia reg[is] colobop		De m[er]ia reg[is] colobop	
17	De aragne colophonia muliere		De aragne colophonia muliere			De aragne colophonia muliere		De aragne colophonia muliere	
18	De erithra seu eriphila fibilla		De erithra seu eriphila fibilla			De erithra seu eriphila fibilla		De erithra seu eriphila fibilla	
19	De m[er]ia filia p[er] p[er]		De m[er]ia filia p[er] p[er]			De m[er]ia filia p[er] p[er]		De m[er]ia filia p[er] p[er]	
20	De pole e[st] bot op[er] reg[is] filia		De pole e[st] bot op[er] reg[is] filia			De pole e[st] bot op[er] reg[is] filia		De pole e[st] bot op[er] reg[is] filia	
21	De dep[er]ia cene[re] e[st] colozum reg[is] filia		De dep[er]ia cene[re] e[st] colozum reg[is] filia			De dep[er]ia cene[re] e[st] colozum reg[is] filia		De dep[er]ia cene[re] e[st] colozum reg[is] filia	
22	De tocalta r[er]ba reg[is]		De tocalta r[er]ba reg[is]			De tocalta r[er]ba reg[is]		De tocalta r[er]ba reg[is]	
23	De almartha seu dep[er]the fibilla		De almartha seu dep[er]the fibilla			De almartha seu dep[er]the fibilla		De almartha seu dep[er]the fibilla	
24	De nicofrata seu carmenta ponj reg[is]		De nicofrata seu carmenta ponj reg[is]			De nicofrata seu carmenta ponj reg[is]		De nicofrata seu carmenta ponj reg[is]	
25	De p[er] p[er] cephalo ouge		De p[er] p[er] cephalo ouge			De p[er] p[er] cephalo ouge		De p[er] p[er] cephalo ouge	
26	De argia abrahi reg[is] filia		De argia abrahi reg[is] filia			De argia abrahi reg[is] filia		De argia abrahi reg[is] filia	
27	De manthone t[er]p[er]e filia		De manthone t[er]p[er]e filia			De manthone t[er]p[er]e filia		De manthone t[er]p[er]e filia	
28	De ougibus meniarum		De ougibus meniarum			De ougibus meniarum		De ougibus meniarum	
29	De p[er] p[er] reg[is] amazonum		De p[er] p[er] reg[is] amazonum			De p[er] p[er] reg[is] amazonum		De p[er] p[er] reg[is] amazonum	
30	De polygama p[er] reg[is] filia		De polygama p[er] reg[is] filia			De polygama p[er] reg[is] filia		De polygama p[er] reg[is] filia	
31	De arebusa trojanop reg[is] inaca		De arebusa trojanop reg[is] inaca			De arebusa trojanop reg[is] inaca		De arebusa trojanop reg[is] inaca	
32	De callandra p[er] trojanop reg[is] filia		De callandra p[er] trojanop reg[is] filia			De callandra p[er] trojanop reg[is] filia		De callandra p[er] trojanop reg[is] filia	
33	De distemtra micesop reg[is]		De distemtra micesop reg[is]			De distemtra micesop reg[is]		De distemtra micesop reg[is]	
34	De helena menep[er] reg[is] ouge		De helena menep[er] reg[is] ouge			De helena menep[er] reg[is] ouge		De helena menep[er] reg[is] ouge	
35	De circe folia filia		De circe folia filia			De circe folia filia		De circe folia filia	
36	De emulla uolcor[is] reg[is]		De emulla uolcor[is] reg[is]			De emulla uolcor[is] reg[is]		De emulla uolcor[is] reg[is]	
37	De penelope uirgo coniuge		De penelope uirgo coniuge			De penelope uirgo coniuge		De penelope uirgo coniuge	
38	De laiana laurentum reg[is]		De laiana laurentum reg[is]			De laiana laurentum reg[is]		De laiana laurentum reg[is]	
39	De didone seu afflicta carr[is] aginea filia reg[is]		De didone seu afflicta carr[is] aginea filia reg[is]			De didone seu afflicta carr[is] aginea filia reg[is]		De didone seu afflicta carr[is] aginea filia reg[is]	
40	De nicola ebriop reg[is]		De nicola ebriop reg[is]			De nicola ebriop reg[is]		De nicola ebriop reg[is]	
41	De p[er] p[er] filia		De p[er] p[er] filia			De p[er] p[er] filia		De p[er] p[er] filia	
42	De g[er]ia filia uolcor[is] uirgine		De g[er]ia filia uolcor[is] uirgine			De g[er]ia filia uolcor[is] uirgine		De g[er]ia filia uolcor[is] uirgine	
43	De g[er]ia cirila tarquini p[er] reg[is] coniuge		De g[er]ia cirila tarquini p[er] reg[is] coniuge			De g[er]ia cirila tarquini p[er] reg[is] coniuge		De g[er]ia cirila tarquini p[er] reg[is] coniuge	
44	De p[er] p[er] filia et poeta		De p[er] p[er] filia et poeta			De p[er] p[er] filia et poeta		De p[er] p[er] filia et poeta	
45	De lucrecia collari ni ouge		De lucrecia collari ni ouge			De lucrecia collari ni ouge		De lucrecia collari ni ouge	
46	De rhamni filia rhamum reg[is]		De rhamni filia rhamum reg[is]			De rhamni filia rhamum reg[is]		De rhamni filia rhamum reg[is]	
47	De leena m[er]ia r[er]ce		De leena m[er]ia r[er]ce			De leena m[er]ia r[er]ce		De leena m[er]ia r[er]ce	
48	De abala reg[is] ier[er]dem		De abala reg[is] ier[er]dem			De abala reg[is] ier[er]dem		De abala reg[is] ier[er]dem	
49	De eto eto romana uirgine		De eto eto romana uirgine			De eto eto romana uirgine		De eto eto romana uirgine	
50	De p[er] p[er] greca muliere		De p[er] p[er] greca muliere			De p[er] p[er] greca muliere		De p[er] p[er] greca muliere	
51	De p[er] p[er] aetana		De p[er] p[er] aetana			De p[er] p[er] aetana		De p[er] p[er] aetana	
52	De uerita		De uerita romana m[er]ia			De uerita romana m[er]ia		De uerita romana m[er]ia	
53	De thami p[er] p[er] m[er]ia		De thami m[er]ia filia			De thami m[er]ia filia		De thami m[er]ia filia	
54	De p[er] p[er] reg[is] carie		De p[er] p[er] reg[is] carie			De p[er] p[er] reg[is] carie		De p[er] p[er] reg[is] carie	
55	De p[er] p[er] uirgine uirgini filia		De p[er] p[er] uirgine uirgini filia			De p[er] p[er] uirgine uirgini filia		De p[er] p[er] uirgine uirgini filia	
56	De p[er] p[er] filia		De p[er] p[er] filia			De p[er] p[er] filia		De p[er] p[er] filia	
57	De leuio greca muliere		De leuio greca muliere			De leuio greca muliere		De leuio greca muliere	
58	De olympide reg[is] macedonie		De olympide reg[is] macedonie			De olympide reg[is] macedonie		De olympide reg[is] macedonie	
59	De claudia uelali uirgine		De claudia uelali uirgine			De claudia uelali uirgine		De claudia uelali uirgine	
60	De uirgine luci uolupme ouge		De uirgine luci uolupme ouge			De uirgine luci uolupme ouge		De uirgine luci uolupme ouge	
61	De floza mercurie tra floz y ap[er] p[er] ouge		De floza mercurie tra floz y ap[er] p[er] ouge			De floza mercurie tra floz y ap[er] p[er] ouge		De floza mercurie tra floz y ap[er] p[er] ouge	
62	De romana iuencula		De romana iuencula			De romana iuencula		De romana iuencula	
63	De marcia ueronia uirgine ipera		De marcia ueronia uirgine ipera			De marcia ueronia uirgine ipera		De marcia ueronia uirgine ipera	
64	De fulp[er]ia filia haco ouge		De fulp[er]ia filia haco ouge			De fulp[er]ia filia haco ouge		De fulp[er]ia filia haco ouge	
65	De armonia haco geola filia		De armonia haco geola filia			De armonia haco geola filia		De armonia haco geola filia	
66	De bufa camulona ap[er] muliere		De bufa camulona ap[er] muliere			De bufa camulona ap[er] muliere		De bufa camulona ap[er] muliere	
67	De sophoniba reg[is] numidie		De sophoniba reg[is] numidie			De sophoniba reg[is] numidie		De sophoniba reg[is] numidie	
68	De theofena haco p[er] filia		De theofena haco p[er] filia			De theofena haco p[er] filia		De theofena haco p[er] filia	
69	De heronice capadoce reg[is]		De heronice capadoce reg[is]			De heronice capadoce reg[is]		De heronice capadoce reg[is]	
70	De ouge brigantio gallo greci		De ouge brigantio gallo greci			De ouge brigantio gallo greci		De ouge brigantio gallo greci	
71	De tercia emilia p[er] p[er] africanis ouge		De tercia emilia p[er] p[er] africanis ouge			De tercia emilia p[er] p[er] africanis ouge		De tercia emilia p[er] p[er] africanis ouge	
72	De p[er] p[er] reg[is]		De p[er] p[er] reg[is]			De p[er] p[er] reg[is]		De p[er] p[er] reg[is]	
73	De sempronio graeci		De sempronio graeci			De sempronio graeci		De sempronio graeci	
74	De claudia q[ue]ta m[er]ia romana		De claudia q[ue]ta m[er]ia romana			De claudia q[ue]ta m[er]ia romana		De claudia q[ue]ta m[er]ia romana	
75	De hyp[er]atrea reg[is] ponti		De hyp[er]atrea reg[is] ponti			De hyp[er]atrea reg[is] ponti		De hyp[er]atrea reg[is] ponti	
76	De sempronio romana		De sempronio romana			De sempronio romana		De sempronio romana	
77	De conu[er]sibus c[on]brorum		De conu[er]sibus c[on]brorum			De conu[er]sibus c[on]brorum		De conu[er]sibus c[on]brorum	
78	De julia gap cefaria filia		De julia gap cefaria filia			De julia gap cefaria filia		De julia gap cefaria filia	
79	De p[er] p[er] uirgine filia		De p[er] p[er] uirgine filia			De p[er] p[er] uirgine filia		De p[er] p[er] uirgine filia	
80	De curia q[ue]ta lucreci ouge		De curia q[ue]ta lucreci ouge			De curia q[ue]ta lucreci ouge		De curia q[ue]ta lucreci ouge	
81	De boz[er]na q[ue]ta boz[er]ni filia		De boz[er]na q[ue]ta boz[er]ni filia			De boz[er]na q[ue]ta boz[er]ni filia		De boz[er]na q[ue]ta boz[er]ni filia	
82	De fulp[er]ia trufellonia ouge		De fulp[er]ia trufellonia ouge			De fulp[er]ia trufellonia ouge		De fulp[er]ia trufellonia ouge	
83	De cornificia		De cornificia p[er]			De cornificia p[er]		De cornificia p[er]	
84	De m[er]ia iudeoru reg[is]		De m[er]ia iudeoru reg[is]			De m[er]ia iudeoru reg[is]		De m[er]ia iudeoru reg[is]	
85	De cleopatra egiptop reg[is]		De cleopatra egiptop reg[is]			De cleopatra egiptop reg[is]		De cleopatra egiptop reg[is]	
86	De antonia antoni filia		De antonia antoni filia			De antonia antoni filia		De antonia antoni filia	
87	De agrippina germani ouge		De agrippina germani ouge			De agrippina germani ouge		De agrippina germani ouge	
88	De paulina romana femina		De paulina romana femina			De paulina romana femina		De paulina romana femina	
89	De agrippina neroua cefario m[er]e		De agrippina neroua cefario m[er]e			De agrippina neroua cefario m[er]e		De agrippina neroua cefario m[er]e	
90	De ep[er]ia liberina femina		De ep[er]ia liberina femina			De ep[er]ia liberina femina		De ep[er]ia liberina femina	
91	De pompeia paulina luci anei fenere ouge		De pompeia paulina luci anei fenere ouge			De pompeia paulina luci anei fenere ouge		De pompeia paulina luci anei fenere ouge	
92	De sabina poppea neroua cefario ouge		De sabina poppea neroua cefario ouge			De sabina poppea neroua cefario ouge		De sabina poppea neroua cefario ouge	
93	De triaria luci uirgini ouge		De triaria luci uirgini ouge			De triaria luci uirgini ouge		De triaria luci uirgini ouge	
94	De proba adelphi ouge		De proba adelphi ouge			De proba adelphi ouge		De proba adelphi ouge	
95	De suavia angula cartho ouge		De suavia angula cartho ouge			De suavia angula cartho ouge		De suavia angula cartho ouge	
96	De semantia m[er]ia m[er]e		De semantia muliere m[er]e			De semantia muliere m[er]e		De semantia muliere m[er]e	
97	De zenobia palmireno reg[is]		De zenobia palmireno reg[is]			De zenobia palmireno reg[is]		De zenobia palmireno reg[is]	
98	De johanne anglica papa		De johanna anglica papa			De johanna anglica papa		De johanna anglica papa	
99	De p[er] p[er] imp[er]atrice		De p[er] p[er] imp[er]atrice			De p[er] p[er] imp[er]atrice		De p[er] p[er] imp[er]atrice	
100	De eng[er]ada heronina ouge		De eng[er]ada heronina ouge			De eng[er]ada heronina ouge		De eng[er]ada heronina ouge	
101	De ofancia romanop[er] imp[er]atrice e[st] reg[is] filie		De ofancia romanop[er] imp[er]atrice e[st] reg[is] filie			De ofancia romanop[er] imp[er]atrice e[st] reg[is] filie		De ofancia romanop[er] imp[er]atrice e[st] reg[is] filie	
102	De camila fenefi uirgine		De camila fenefi uirgine			De camila fenefi uirgine		De camila fenefi uirgine	
103	De johanna b[er]m[er]ia filia reg[is]		De johanna b[er]m[er]ia filia reg[is]			De johanna b[er]m[er]ia filia reg[is]		De johanna b[er]m[er]ia filia reg[is]	
104	Conclusio		conclusio			conclusio		conclusio	

Anexo III: Tipos de las ediciones

- **EDICIÓN 1473. JOHANN ZAINER EL VIEJO:**

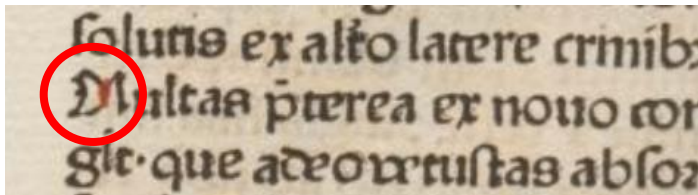
116G, M15

116G M56



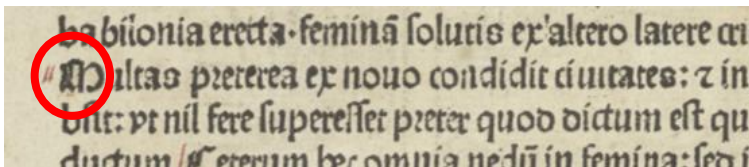
- **EDICION 1474-75. GEORG HUSNER:**

102G-M59:



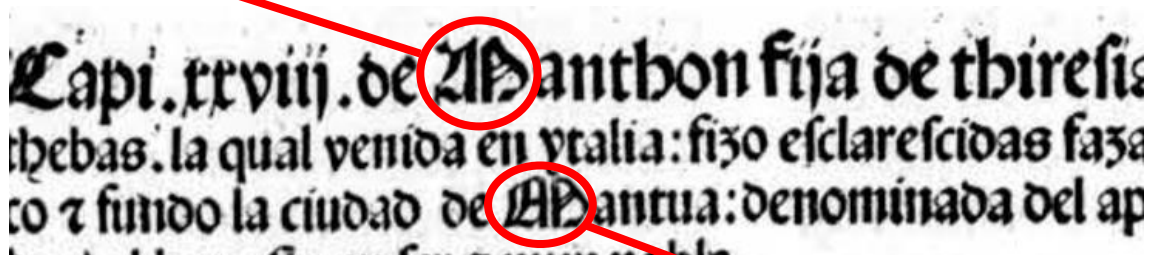
- **EDICION 1487. AEGIDIUS VAN DER HEERSTRATEN**

94G-M50:



- **EDICIÓN 1494. PABLO HURUS:**

134G-M89



100G-M100

### 4.3. ÍNDICES DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1. ....	299
Ilustración 2. ....	3131
Ilustración 3. ....	322
Ilustración 4. ....	344
Ilustración 5. ....	355
Ilustración 6. ....	<b>¡Error! Marcador no definido.5</b>
Ilustración 7. ....	366
Ilustración 8. ....	366
Ilustración 9. ....	<b>¡Error! Marcador no definido.7</b>
Ilustración 10. ....	38